РОБИН ХОУДОН

**ДА. ДА? ДА!**

Перевод с английского Валентина Хитрово-Шмырова

**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:**

**ЭНН** – ей за пятьдесят, одета со вкусом.

**ДЖЕМИ** – её сын, тридцати лет, уравновешенный.

**ХОЛЛИ** – её дочь, двадцати шести лет, характер спокойный.

**ДИАНА** – невеста Джеми, двадцати семи лет, очень привлекательная.

**ДЖЕФФ** – тридцати лет, шафер Джеми, характер взрывной.

**ТОМ** – тридцати лет, бойфренд Холли, характер скрытный.

Декорации. *Гостиная в богатом доме. Дорогая и со вкусом подобранная мебель. Много предметов искусства. На полке на видном месте уменьшенная копия статуи Родена «Мыслитель». В передней части сцены – широкий проход в другие помещения дома. С другой стороны дверь в сад.*

**ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ**

**Картина первая**

*День. Ярко светит солнце. В гостиной никого. Звук подъезжающей машины. Дверь с шумом распахивается.*

**ХОЛЛИ** *(за сценой)*. Привет всем.

*(Входит вместе с ТОМОМ. На них пальто, у него в руках сумка. Том оглядывается по сторонам.)*

**ТОМ.** Ух, ты! Аж жуть берёт.

**ХОЛЛИ.** Да брось ты – всё за большие деньги, а вкуса нет.

**ТОМ.** А по-моему, высший класс.

**ХОЛЛИ.** Мамина работа. НШС: Нарочито Шикарный Стиль.

**ТОМ.** Потрясающе.

**ХОЛЛИ.** Скоро его поменяет. В этом месяце «Арт Деко», в следующем что-то в стиле Людовика Пятнадцатого.

**ТОМ.** А папа как к этому относится?

**ХОЛЛИ.** А ему всё равно, лишь бы тишь да благодать. Пока у него денег куры не клюют.

*(Входит и обнимает его.)*

Да не переживай, они тебе все понравятся. Та ещё семейка.

**ТОМ.** Что-то не уверен.

**ХОЛЛИ.** Ну, хитрец, посмотри на меня.

ТОМ. Да, вид кошмарный.

*(Быстро целует её.)*

А где все?

**ХОЛЛИ.** Да здесь где-то. Кроме отца. Он то ли в Мадриде, то ли во Франкфурте, миллиарды свои делает.

*(Входит ДЖЕМИ.)*

**ДЖЕМИ.** А, вот и вы. Слышал шум машины.

**ХОЛЛИ.** Он перед тобой. Нагловатый женишок. Джеми, это Том.

**ДЖЕМИ** *(обмениваясь рукопожатиями)*. Слышал о тебе.

**ТОМ.** Так я и поверил.

**ДЖЕМИ.** Да нет, ничего такого. Интересно понаблюдать, как ты с ней справишься.

**ХОЛЛИ.** Спасибо, радость моя, – я тоже тебя люблю.

**ДЖЕМИ.** Куча гостей, шикарное застолье – будет дело.

**ХОЛЛИ.** Он несносный, правда?

**ТОМ.** Так ведь свадьба через месяц.

**ДЖЕМИ.** Да. Будет нечто.

**ТОМ.** То есть?

**ДЖЕМИ.** Да мы вместе почти четыре года. Знаем друг друга как облупленных. Ей-богу, к чему этот свадебный шик?

**ТОМ.** И к чему?..

**ДЖЕМИ.** Ради предков. Для матери шанс блеснуть как на параде. Ну как ей в этом отказать?

**ХОЛЛИ.** Да не будь занудой. Диана заслужила шикарную свадьбу. *(Тому.)* Потрясающая девушка.

**ТОМ.** Диана?

**ХОЛЛИ.** Могла бы заполучить любого парня, а выбрала моего братца-придурка. Он её не заслуживает.

**ДЖЕМИ.** Это уж точно, но что поделаешь. Выпить не желаете?

**ТОМ.** По мне, то рановато.

**ХОЛЛИ.** Чаю предложить? Столько времени ехали.

**ТОМ.** Да меньше часа, Лондон рядом. А с невестой я смогу познакомиться?

**ДЖЕМИ.** Со всеми познакомишься. И с ней тоже. И с шафером. Все горят желанием увидеть нового парня моей сестрёнки.

**ТОМ.** Ужас.

**ДЖЕМИ.** Не переживай, они совсем ручные. Мы все дружная и большая семья. Росли вместе. Деревенщина, замешанная на кровосмешении.

**ТОМ** *(оглядываясь)*. Что-то не похоже на деревенский вид.

**ДЖЕМИ.** Я шучу. Скорее, зона биржевых маклеров. Так раньше наше место называли. А теперь зона банкиров. И родственных отношений.

**ТОМ.** А ты тоже по банковской части?

**ДЖЕМИ.** Господи, нет! Разве она тебе не говорила?

**ТОМ.** Ну… Мы ещё не очень хорошо знаем друг друга.

**ДЖЕМИ.** Но достаточно хорошо, чтобы уложить её в постель.

**ХОЛЛИ** *(вздыхая)*. Ну, ты даёшь…

**ДЖЕМИ.** Прошу прощения. Порочный ум. Ни в чём особенно не преуспел. Пытался преподавать, стать юристом, заняться пиаром. Опускаюсь всё ниже и ниже и кончу политикой.

**ТОМ.** А банковское дело чем плохо?

**ДЖЕМИ.** Друзей хочу сохранить.

**ТОМ.** Отец твой, смотри, как процветает.

**ДЖЕМИ.** Никогда не иди по стопам родителей. Своим умом живи. Хоть у меня с ним не очень.

**ХОЛЛИ.** Да умный он, но по-своему.

**ДЖЕМИ.** А ты архитектор, да?

**ТОМ.** Да. Пробиваюсь. Но с большим трудом.

**ДЖЕМИ.** Матери это понравится. Даст тебе шанс. Сойдись с ней, сделает заказ на проект консерватории.

**ХОЛЛИ.** Кстати, а где она?

**ДЖЕМИ.** Дай угадаю с трёх раз. В саду, с розами возится. Уединилась со своим инструктором по фитнесу. Или по интернету что-нибудь заказывает.

**ТОМ** *(заметив статуэтку)*. Это «Мыслитель»?

**ДЖЕМИ.** Знаете Родена, да?

**ТОМ.** Будь я таким, как он, пошёл бы я в архитекторы?

**ХОЛЛИ.** Диана подарила её Джеми на день рождения. Символизирует его страсть к логическому мышлению.

**ТОМ.** Логическому?

**ХОЛЛИ.** Здравому смыслу, рациональности. Искренне верующий в рациональность, да, Джеми? Только она не очень ему помогает.

**ДЖЕМИ.** А Холли как раз больше в иррациональность верит и действует соответствующе. Как большинство женщин.

**ХОЛЛИ.** Ещё и сексист. Я же говорила – ужасная семейка.

**ДЖЕМИ.** Что верно, то верно. Мамаша ни за что не возьмётся, пока со своим астрологом не посоветуется. Если это не иррациональность, то что тогда?

*(Звуки мужского голоса.)*

**ДЖЕФФ** *(за сценой)*. Привет! Есть кто дома?

**ХОЛЛИ.** Это Джефф. Шафер. *(Громко.)* Мы здесь! Похож на брата.

**ДЖЕМИ.** В своё время она была не против инцеста.

**ХОЛЛИ.** Чепуха. *(Тому.)* Обожаю его. Никогда с ним не соскучишься.

*(Входит ДЖЕФФ.)*

**ДЖЕФФ.** А, как раз к началу прибыл.

**ХОЛЛИ** *(обнимает его)*. Привет. Это Том.

**ДЖЕФФ.** А, твой новый.

**ТОМ** *(поднимает брови, подав ему руку)*. Вот как. И много их было?

**ДЖЕФФ.** Сотни. Она ненасытна.

**ХОЛЛИ.** Перестань! Только настроение портишь.

**ДЖЕФФ.** Ты архитектор?

**ДЖЕМИ.** И скульптор-неудачник.

**ДЖЕФФ.** Да ну?

**ТОМ.** Не совсем так.

**ДЖЕФФ.** Пора завести талантливого. Будет на полке рядом с «Мыслителем».

ХОЛЛИ. Ну и доставучий же ты! Ладно, чеши языком дальше. *(Тому.)* Становится придурком, уже всем нам ясно.

**ДЖЕФФ.** Ну, ладно. Привет, Джеми. Свадьба будет?

**ДЖЕМИ.** Готовимся. Большой скандал затевается.

**ДЖЕФФ.** Насчёт чего?

**ДЖЕМИ.** Отец вручил матери список из пятнадцати бизнес-партнёров и их жён. И чтоб все пришли. Мы их знать не знаем, но это очень важно для нашего будущего.

**ДЖЕФФ.** Ух, ты.

**ДЖЕМИ.** Всего две сотни людей хотят пригласить. Родители Дианы будут рвать волосы на голове.

**ДЖЕФФ.** Значит, надо забыть про грубые словечки?

**ДЖЕМИ.** Да нет. Чем богаче делец, тем порочнее его ум.

**ДЖЕФФ.** Я насчёт жён.

**ДЖЕМИ.** Они ещё хуже.

**ДЖЕФФ.** Понял. А где Диана?

**ДЖЕМИ.** Пока не собирается. Но я ей сообщу.

**ДЖЕФФ.** Нервы перед свадьбой на пределе, да, Том?

**ТОМ.** Это точно.

**ДЖЕФФ.** Как в премиальный день для банкира.

*(Звук подъезжающей машины.)*

Похоже, это Диана на своей спортивной.

**ХОЛЛИ.** Том, я провожу тебя в твою комнату. Освежишься перед встречей остальных членов клана.

*(Ведёт его к двери. Обращается к Джеми.)*

Сообщи маме, если появится, что мы все здесь.

**ДЖЕМИ.** Хорошо.

*(Те уходят.)*

А он вроде парень ничего.

**ДЖЕФФ.** Думаешь, у них серьёзно?

**ДЖЕМИ.** Понятия не имею. Мы его совсем не знаем. На вид неглупый.

**ДЖЕФФ.** Постель давно делят?

**ДЖЕМИ.** Ей двадцать шесть. Дело хозяйское.

**ДЖЕФФ.** Молчит из-за стыдливости?

**ДЖЕМИ.** Меня это не волнует.

**ДЖЕФФ.** Когда Диана рядом, кто ещё нужен, а?

*(Входит ДИАНА.)*

Легка на помине…

**ДИАНА.** Обо мне болтали? Доброго слова удостоилась?

**ДЖЕМИ.** Нет, ни одного. Скорее, наоборот.

*(Она целует Джеффа, машет ручкой Джеми.)*

**ДИАНА.** Вид у тебя озабоченный. Что-нибудь случилось?

**ДЖЕФФ.** Да нет, всё в порядке.

**ДИАНА.** Мы же женимся, не ты.

**ДЖЕФФ.** То-то и оно. Джеми хочет тебе что-то сказать.

**ДЖЕМИ.** Благодарю. Момент выжидал.

**ДЖЕФФ.** Да говори уж.

**ДИАНА.** Что такое? Какие-то осложнения?

**ДЖЕМИ.** Похоже. Отец собирается пригласить ещё тридцать человек. Какие-то шишки.

**ДИАНА.** О, господи, прямо какое-то шоу получается.

**ДЖЕМИ.** Деньги напополам с твоими. А в гостиной места хватит?

**ДИАНА.** Гостиная огромная, все поместятся. *(Весело.)* При таком сборище никто даже не заметит, если мы вдруг сбежим.

**ДЖЕМИ.** Точно! После службы в церкви рванём подальше. А как найдут, это их дело.

**ДЖЕФФ.** Чем ближе свадьба, тем больше радостных эмоций.

**ДИАНА.** Да ладно, Джефф, мы столько лет вместе. Как женатая пара со стажем.

**ДЖЕФФ** *(с чувством)*. Это точно.

**ДИАНА.** Прошли испытание временем. Никаких неприятных сюрпризов.

**ДЖЕМИ.** Это как сказать. Я парочку припрятал.

**ДИАНА.** О, боже. Я заинтригована.

*(Из сада появляется ЭНН, снимая на ходу садовые перчатки.)*

**ЭНН.** Привет, мои хорошие. Что, комитет уже заседает?

**ДЖЕФФ.** Только начал.

**ЭНН.** А, из-за Холли и её дружка? Когда они будут?

**ДЖЕМИ.** Они здесь.

**ЭНН.** Уже? Как я их приезд пропустила? Где они?

**ДЖЕФФ.** Она ему комнату показывает.

**ЭНН.** Мне самой надо было это сделать! Ужас! Даже не поздоровалась с ним.

**ДЖЕМИ**. Да успокойся. Мы с ним достаточно пообщались.

**ЭНН.** Диана, как он тебе?

**ДИАНА.** Не успели познакомиться.

**ЭНН.** А тебе, Джеми?

**ДЖЕМИ.** Сойдёт.

**ЭНН** *(Джеффу)*. Симпатичный?

**ДЖЕФФ** *(пожимая плечами)*. Ну…

**ЭНН.** Одет прилично?

**ДЖЕМИ.** Вроде хиппи.

**ЭНН.** Да ну?

**ДИАНА.** Мальчики, перестаньте. Холли он нравится.

**ЭНН.** Надеюсь. Давно пора приличным парнем обзавестись.

**ДИАНА.** Другие были тоже приличные.

**ЭНН.** Ты меня понимаешь. Кто-то**постоянный**.

**ДЖЕМИ.** Не загадывай, у тебя и так одна свадьба на носу.

**ЭНН.** Верно, верно. Но мой астролог говорит, звёзды ему благоволят.

**ДЖЕМИ.** Значит, пролетит, это точно.

**ЭНН.** Ну и циник же ты. Пойду, познакомлюсь.

*(Идёт к двери, останавливается.)*

Между прочим, Диана, твоя мама просила узнать насчёт платья. Всё в порядке?

**ДИАНА.** Ну, конечно.

**ЭНН.** Выглядит как положено?

**ДИАНА.** Да кому какое дело в наше-то время?

**ЭНН.** Ой, так хочу на него посмотреть. *(Неуверенно.)* Да, насчёт этих банкиров: столов и стульев хватит?

**ДЖЕМИ.** А как насчёт мест под столами?

**ЭНН** *(вздыхая)*. Тоска, я понимаю, но люди всё нужные.

**ДЖЕМИ.** Это точно. Самая неприятная публика, но мы постараемся.

**ЭНН.** Циник и есть циник. *(Потирая руки.)* Меньше месяца осталось, жду не дождусь!

*(Уходит. Джеми, проводив её, стоит у двери.)*

**ДЖЕМИ.** Хоть она счастлива. Займусь-ка я лучше сам рассаживанием гостей, а то она всю малину нам испортит. Вы присоединитесь?

**ДЖЕФФ.** Ну, уж нет.

**ДИАНА.** Ни за что! Кто с кем рядом сядет – нет, лучше застрелиться.

*(Джеми уходит.)*

**ДЖЕФФ.** Моё предложение лучше. Бросить бумажки в шляпу, как в лотерее. Пусть тянут свой билет.

**ДИАНА.** Точно. Намного интереснее. А Энн согласится?

**ДЖЕФФ.** Конечно, нет.

**ДИАНА.** Почему ближе к свадьбе у всех такое подавленное настроение?

**ДЖЕФФ.** На подготовку вся радость уходит.

**ДИАНА.** М-да.

**ДЖЕФФ.** Диана, послушай меня.

**ДИАНА.** Да?

**ДЖЕФФ.** Хочу, чтоб ты была свободна.

**ДИАНА.** А что такое?

**ДЖЕФФ.** Ты не можешь выйти за него.

*(Пауза.)*

**ДИАНА.** Что?

**ДЖЕФФ.** Не можешь, и всё.

**ДИАНА.** Он что, уже женат?

**ДЖЕФФ.** Да он полоумный.

**ДИАНА.** Полоумный?

**ДЖЕФФ.** Скользит по наклонной.

**ДИАНА** *(ошеломлённая)*. Ты это о чём?

**ДЖЕФФ.** Он тебе не пара.

**ДИАНА.** Не… Да мы столько лет вместе.

**ДЖЕФФ.** Знаю. В этом всё дело.

**ДИАНА.** Да о чём ты, в самом деле?

**ДЖЕФФ.** Вы топчетесь на одном месте. С самого начала. Только вы оба над этим не задумывались.

**ДИАНА.** Ничего подобного. Последний год только об этом и думаем!

**ДЖЕФФ.** Вы думали только **о свадьбе**. Благодаря родителям и ещё просто традиции. Вы не думали о самом **браке**.

**ДИАНА.** Да мы фактически женаты. Четыре года бок о бок.

**ДЖЕФФ.** Именно. Вы как будто к золотой свадьбе готовитесь, сама говорила. Всё решено, чего ещё ждать от жизни.

**ДИАНА.** Ну, ты даёшь… Ушам своим не верю.

**ДЖЕФФ.** Тот же завтрак, та же зубная паста, пижама. Вот и всё!

**ДИАНА.** А пижамки симпатичные.

**ДЖЕФФ.** Для вас брак просто событие, как грипп подхватить. Но ведь это до гроба…

**ДИАНА.** Да, верно.

**ДЖЕФФ.** Ну вот поженитесь: дом, дети. И вот в один прекрасный день проснёшься и крикнешь: «Чёрт, как всё надоело!».

*(Та смотрит на него.)*

Тебе уже сейчас всё надоело.

**ДИАНА** *(озадаченно)*. Что? Я не… О чём ты?

**ДЖЕФФ.** Ты заслуживаешь большего. И это твой последний шанс. Джеми хороший парень… Мой лучший друг… поэтому и не можешь, точно тебе говорю.

**ДИАНА.** Но почему?

**ДЖЕФФ.** Он… тебя не стоит.

**ДИАНА.** Не стоит? Что это значит?

**ДЖЕФФ.** Сама знаешь.

**ДИАНА.** Ты насчёт его ума и планов?

**ДЖЕФФ.** Не притворяйся.

**ДИАНА.** И кто же меня достоин?

**ДЖЕФФ.** Я.

*(Долгая пауза.)*

**ДИАНА.** Ты?

**ДЖЕФФ.** Да.

**ДИАНА.** Я тебя знаю столько же лет, как и его.

**ДЖЕФФ.** Именно. Поэтому ты знаешь, что я тебя стою. А насчёт планов, рано говорить.

**ДИАНА.** Да мы бы цапались как кошка с собакой.

**ДЖЕФФ.** Ну да. Заставляли друг друга двигаться вверх.

**ДИАНА.** Всё равно, что в омут с головой.

**ДЖЕФФ.** Лучше, чем на лодочке по прудику.

**ДИАНА** *(в растерянности)*. Я… я…

**ДЖЕФФ.** Всю жизнь мечтал о тебе, духу не хватало признаться. Мы подходим друг другу. Подумай. Если у тебя проблемы, к кому бежишь? Ко мне. Кто устраивает всякие походы, вечеринки, с кем похмелье лечишь? Со мной. С кем говоришь о планах на жизнь? Со мной.

**ДИАНА.** У нас с Джеми есть планы.

**ДЖЕФФ.** Есть. Стать такими, как ваши родители.

**ДИАНА.** Ничего подобного!

**ДЖЕФФ.** Шикарный дом, шикарные отели. Общаться не ниже бакалавра, пара «Бентли», гонять наперегонки. Это твои планы?

**ДИАНА.** Мы не… нам не нужно…

**ДЖЕФФ.** И ещё кое-что?

**ДИАНА.** Что?

**ДЖЕФФ.** Секс.

**ДИАНА.** И что?

**ДЖЕФФ.** Такого секса, как со мной, у тебя с Джеми не было.

**ДИАНА.** С чего ты взял? Откуда?..

**ДЖЕФФ.** Как мы зажигали в Йоркшире, помнишь? Куда там твоему Джеми.

**ДИАНА** *(нервно смотрит на дверь)*. Да, уикенд был умопомрачительный. Страх божий. Лучше бы его не было.

**ДЖЕФФ.** Но ведь он был. Лучший секс в твоей жизни. И в моей тоже. На месте всех своих женщин всегда представлял тебя.

**ДИАНА.** О, господи…

**ДЖЕФФ.** Ты с ним такой оргазм испытывала?

**ДИАНА.** Ты меня в краску вгоняешь!

**ДЖЕФФ.** Решающий был момент.

**ДИАНА.** Да, я поехала с тобой, так…

**ДЖЕФФ.** Четыре или пять раз.

**ДИАНА.** Брак не на этом строится.

**ДЖЕФФ.** Но без этого и брак не брак. Сверхвозбуждение, экзальтация, седьмое небо.

**ДИАНА.** Слишком часто ты на этом небе пребывал. Суперстрасть рискованна, как и привычный быт.

**ДЖЕФФ.** Но можно быть ещё и ещё.

*(Пауза. Та смотрит на него.)*

Ну, сознайся: ты ведь вспоминала эти минуты, ну хоть иногда?

**ДИАНА.** Иногда – да, но я… я никогда… в общем, это невозможно. Эта проклятущая подготовка к свадьбе. Эти гости, подарки. И что будет с родителями, когда они окажутся перед таким фактом?

**ДЖЕФФ.** Скажем прямо: ты передумала и выходишь за меня.

**ДИАНА.** Ты спятил! Вот радости у моих предков будет. Скажут: «А, старина Джефф? Как здорово! Он такой хороший, когда не храпит и от носков не пахнет».

**ДЖЕФФ.** Да…

**ДИАНА.** Это невозможно! Ты просто рехнулся.

**ДЖЕФФ.** Ну хоть подумай.

**ДИАНА.** Ещё чего, и не собираюсь!

**ДЖЕФФ.** Ну благословили вас, была помолвка. А в остальном всё то же самое.

**ДИАНА.** А как насчёт Джеми? Как я ему это объясню?

**ДЖЕФФ.** Предоставь это мне. Я первый сообщу. Если он меня прибьёт, то и делу конец.

**ДИАНА.** Это уж точно!

**ДЖЕФФ.** Только ему от этого станет легче, чует моё сердце.

**ДИАНА.** Мне не станет! У меня крышу сносит. Всё в жизни разом перевернулось!

**ДЖЕФФ.** И это к лучшему.

**ДИАНА.** Ну, уж нет! Не за месяц до свадьбы!

**ДЖЕФФ** *(подходит к ней)*. Поцелуй меня.

**ДИАНА** *(отстраняясь)*. Только не это! Да, нам хорошо вместе…

**ДЖЕФФ.** Именно.

**ДИАНА.** Секс был крутой…

**ДЖЕФФ.** И я о том же.

**ДИАНА.** Ты во многом прав…

**ДЖЕФФ.** И?

**ДИАНА.** Но где гарантия, что наши отношения принесут больше счастья?

**ДЖЕФФ.** Никакой. Над отношениями нужно работать.

**ДИАНА.** Вот как…

**ДЖЕФФ.** Мы не юнцы. Увидел и «бах»: любовь с первого взгляда.

**ДИАНА.** Возможно, ты прав, но…

**ДЖЕФФ.** Ты в это веришь?

**ДИАНА.** Нет, конечно.

**ДЖЕФФ.** Ну так решайся. Сейчас или никогда. Но уже назад дороги нет.

**ДИАНА.** Да ну тебя!

**ДЖЕФФ.** Если б я был не уверен, что не уверена ты, а Джеми ещё больше, я не был бы так уверен в том, что сказал тебе то, что сказал.

**ДИАНА.** Тарабарщина какая-то!

**ДЖЕФФ.** Но смысл ты поняла. Ну и?

**ДИАНА.** Мне нужно время подумать.

**ДЖЕФФ.** А его в обрез. Не тяни, хуже будет. Ладно, даю тебе эти выходные.

**ДИАНА.** Это что, ультиматум?

**ДЖЕФФ.** Да.

**ДИАНА.** А если я не решусь?

**ДЖЕФФ.** Сообщу всем открыто. Я, сам.

**ДИАНА.** О, боже…

*(Доносятся звуки голосов.)*

**ДЖЕФФ.** Кто-то идёт. Думай, а я пока что удаляюсь.

*(Уходит в сад. Диана сидит сама не своя. Рыдает. Входит Холли.)*

**ХОЛЛИ.** Ну что ж, первый барьер взят. Том очаровал мамочку и… *(Замечает Диану.)* Что с тобой, Ди?

*(Подбегает к ней и обнимает.)*

Что с тобой, радость моя?

*(Диана кладёт голову ей на плечо и рыдает.)*

**ДИАНА.** О, боже, что же мне делать?

**ХОЛЛИ.** Ты о чём? Что случилось?

**ДИАНА** *(ловя ртом воздух)*. Я… я не… не могу…

**ХОЛЛИ.** Дыши глубже. Расскажи, в чём дело.

**ДИАНА.** Это всё из-за Джеффа. Я не могу выйти за Джеми. Только за Джеффа.

**ХОЛЛИ.** За Джеффа?

**ДИАНА.** Говорит, что больше подходит, чем Джеми. Говорит, что мы с Джеми как пара пенсионеров со стажем.

**ХОЛЛИ.** Вообще-то он прав.

*(Диана плачет.)*

Но это… и хорошо. Вы подходите друг другу как пара старых носков.

*(Та плачет.)*

Но… Почему он просит твоей руки?

**ДИАНА.** Говорит, что всегда хотел быть со мной рядом. Говорит, что мы с ним настоящая пара. Что жизнь с ним будет интересней и богаче событиями.

**ХОЛЛИ.** А ведь это верно.

**ДИАНА.** Он говорит… говорит… Боже, да я всё забыла, но в словах его был смысл.

**ХОЛЛИ.** Ты его любишь?

**ДИАНА.** В том-то и дело. Только Джеми не рассказывай. Пару лет назад мы с Джеффом на выходные любовь крутили. Такое на нас нашло, слов не хватает. Просто как на седьмом небе побывали.

**ХОЛЛИ.** Вот как? Это уже серьёзно.

**ДИАНА.** Думаешь, он прав?

**ХОЛЛИ.** Хм… возможно.

**ДИАНА.** Ведь придётся всем сказать о нашем решении. Но как?

**ХОЛЛИ.** М-да…

**ДИАНА.** Говорит, что подготовка к свадьбе должна идти своим чередом, только выйду за него, а не за Джеми.

**ХОЛЛИ.** И то верно.

**ДИАНА.** Но как я скажу обо всём Джеми?

**ХОЛЛИ.** Ну…

**ДИАНА.** Говорит, что ему наши отношения с Джеми тоже в тягость.

**ХОЛЛИ.** Это верно.

**ДИАНА.** Но как сообщить об этом родителям? Твоей маме?

**ХОЛЛИ.** М-да…

**ДИАНА.** Говорит, чувства важнее, чем эта предсвадебная суета.

**ХОЛЛИ.** И это верно.

**ДИАНА.** Но где гарантия, что с ним будет по-другому?

**ХОЛЛИ.** Ну…

**ДИАНА.** Говорит, что любовь с первого взгляда на всю жизнь – это бред. Над отношениями нужно работать.

**ХОЛЛИ.** И это верно.

**ДИАНА.** Верно, верно, ну что ты заладила?

**ХОЛЛИ.** Честно говоря, он прав.

**ДИАНА.** Вот чёрт.

**ХОЛЛИ.** А Джеми это переживёт. Да он всё переживёт.

**ДИАНА.** О, господи.

**ХОЛЛИ.** Моя мать тоже. Главное, чтоб подготовка к свадьбе шла своим ходом.

**ДИАНА.** Ну и ну.

**ХОЛЛИ.** И хотя родители Джеффа будут за главных, список гостей останется прежним, только отец исключит из приглашённых своих бизнес-партнёров, так что целых тридцать мест освободятся. Для других гостей.

**ДИАНА.** Ой-ой-ой.

**ХОЛЛИ.** Для тех, кто втайне мечтал о Джеффе как о твоей половине.

**ДИАНА.** Ну и дела.

**ХОЛЛИ.** Так или иначе… Спросим у «Мыслителя». *(Подходит к статуэтке и смотрит на неё.)* Угу, всё сходится, даёт добро.

**ДИАНА.** Ах, Холли… А твоему-то парню какой сюрприз. Вот удивится.

**ХОЛЛИ.** Заинтригован будет. С такими, как мы, он ещё не сталкивался.

**ДИАНА.** А у тебя с ним любовь с первого взгляда?

**ХОЛЛИ.** Да бог с тобой. Он симпатичный. Но что дальше – понятия не имею.

**ДИАНА.** А в постели он как?

**ХОЛЛИ.** Переспали пару раз. Что-то пока не очень.

**ДИАНА.** А ты постарайся, чтоб седьмое небо было. Но что же мне делать?

**ХОЛЛИ.** Джефф был убедителен?

**ДИАНА.** Да. В основном.

**ХОЛЛИ.** Тогда у тебя нет выбора. Глубокий вдох и вперёд. Он просто счастливчик. Правда, «Мыслитель»?

*(Из-за кулис доносятся голоса.)*

Вот и они. Ну что, скажем?

**ДИАНА.** Нет! Нет. Мне надо подумать. Ещё не готова.

*(Входят Энн и Джеми.)*

**ЭНН.** Холли, а парень твой просто душка. Так и льстил, так и льстил своей будущей тёще.

**ХОЛЛИ.** Ну, размечталась. Об этом больше ни слова, только попробуй. Где он?

**ЭНН.** Заглянул в душевую и сказал, что с удовольствием принял бы душ Шарко. Я его там и оставила.

**ХОЛЛИ.** Ладно. Дело хорошее.

**ЭНН.** Что здесь происходит? Диана, на тебе лица нет.

**ДИАНА** *(беря себя в руки)*. Всё хорошо. Немного нервничаю.

**ЭНН.** В такой момент все как на иголках. Побереги нервы, они тебе в будущем ой как понадобятся.

**ДЖЕМИ.** Здорово сказано. Спасибо, мам.

**ЭНН.** А ты успокой её. Ты за её состояние отвечаешь.

**ДЖЕМИ** *(подходит к Диане)*. Как ты, старушка? Тебе плохо?

**ДИАНА.** Да нет, всё хорошо. *(Поворачивается к нему.)* Ты точно решил жениться на мне?

**ДЖЕМИ.** Ну конечно. Не зря же мы проходим через эту бесконечную суету, пропади она пропадом. Согласна?

**ДИАНА.** Да.

**ДЖЕМИ.** А почему ты спрашиваешь?

**ДИАНА.** Чтобы ещё раз убедиться в искренности твоих чувств.

**ДЖЕМИ.** Перед свадьбой все в сомнениях. Это естественно.

**ДИАНА.** Все-все?

**ДЖЕМИ.** Правда, мам?

**ЭНН.** Ну да. Я до сих пор сама в сомнениях.

**ХОЛЛИ.** Мам, да ты что?

**ЭНН.** Прошу прощения. Диана, не переживай. Брак – это здорово. Без него нам было бы хуже.

**ДЖЕМИ.** Вот и весь сказ. Спасибо, мам.

**ЭНН.** Ладно, я тут лишняя. Пойду я… насчёт картошки узнаю. Вдруг на всех не хватит?

*(Уходит. Пауза. Джеми переводит взгляд с Дианы на Холли.)*

**ХОЛЛИ.** Ну, вот… горизонт чист. И снова всё хорошо.

**ДИАНА.** Всё! Больше ни слова.

**ДЖЕМИ.** Что происходит? Я чего-то не в курсе?

**ДИАНА.** Да нет. Просто нужно ещё немного времени всё обдумать.

**ДЖЕМИ.** Что всё?

**ДИАНА.** Ну, вообще всё.

**ХОЛЛИ.** Пожалуй, оставлю вас наедине.

**ДИАНА.** Не уходи, умоляю!

**ХОЛЛИ.** Да не могу я… в туалет хочется.

**ДИАНА** *(ей вслед)*. И тут же обратно.

*(Холли уходит. Неловкая пауза.)*

**ДЖЕМИ.** Что происходит?

**ДИАНА.** Ты мне… скажи… ты…

**ДЖЕМИ.** Сказать что?

**ДИАНА.** Ты правда хочешь жениться на мне?

**ДЖЕМИ.** Ну и вопросик.

**ДИАНА.** Я тебя серьёзно спрашиваю.

**ДЖЕМИ.** Конечно, хочу.

**ДИАНА.** Точно?

**ДЖЕМИ.** Конечно!.. Может, ты не хочешь?

**ДИАНА.** Просто интересно: ты бы обошёлся без свадьбы и оставил всё как есть?

**ДЖЕМИ.** Всё как есть?

**ДИАНА.** Да.

**ДЖЕМИ.** Я… Просто вся эта суета вокруг свадьбы меня достала. Уже крыша едет.

**ДИАНА.** Суета кончится, а брак-то на всю жизнь. Ты готов?

**ДЖЕМИ.** Не уверен, подумать надо.

**ДИАНА.** Не шути со мной.

**ДЖЕМИ.** Ты считаешь, что брак будет неудачным?

**ДИАНА.** Мне важно **твоё** мнение.

**ДЖЕМИ.** Мы вместе уже четыре года. Было б нам плохо, давно бы разбежались.

**ДИАНА.** А может, это просто привычка?

**ДЖЕМИ.** Ну и пусть, одному хуже.

**ДИАНА.** Молодец, успокоил.

**ДЖЕМИ** *(берёт её за руки)*. У тебя нервы разыгрались, скоро свадьба, как-никак. Какое будет столпотворение, сколько шума и пьяных физиономий. Только она пройдёт – и всё образуется. Будем спокойно жить и радоваться.

**ДИАНА.** Согласна.

**ДЖЕМИ.** Вопрос решёный. Раз и навсегда. Скорее бы эту свадьбу пережить.

*(Та смотрит в пустоту. Слишком гнетущая тишина.)*

**ДИАНА.** Да.

**ДЖЕМИ.** Похоже, ты не очень в себе уверена.

**ДИАНА.** Тебе всего тридцать, мне двадцать семь. Решено раз и навсегда – что-то я сомневаюсь. Звучит как приговор.

**ДЖЕМИ.** А может, ты?..

**ДИАНА.** Что я?

**ДЖЕМИ.** Встретила кого-то?

**ДИАНА.** Кого-то?

**ДЖЕМИ.** Другого парня. Нового.

**ДИАНА.** Нет.

**ДЖЕМИ.** Ух, от души отлегло.

*(Пауза.)*

**ДИАНА.** А если б и встретила?

**ДЖЕМИ.** Ты о чём?

**ДИАНА.** Как ты поступил бы, встреть ты после свадьбы красотку вроде кинозвезды?

**ДЖЕМИ.** Ну…

**ДИАНА.** Говори честно!

**ДЖЕМИ.** Мы же не дети. Прошли огонь и воду. Ну что толку фантазировать? Да что с тобой?

**ДИАНА.** Извини, что-то я сегодня не в себе.

**ДЖЕМИ.** Ты самая лучшая, самая красивая и умная, никто с тобой не сравнится. И я счастливчик, ведь я смогу назвать тебя своей. Никому тебя не уступлю. Это точно.

**ДИАНА.** Ясно. Жена как трофей.

**ДЖЕМИ.** Да ты что!.. Зачем так говоришь?

**ДИАНА.** Так кто же я для тебя?

**ДЖЕМИ.** Ты всегда была моей второй половиной, и свадебная суета здесь ни при чём.

**ДИАНА.** А разве свадьба – не шикарно?

**ДЖЕМИ.** Ну… я… по-моему…

**ДИАНА.** А может, мы не в себе, потому что не очень уверены? Насчёт свадьбы? Просто она необходима, потому что это логично. *(Указывает на «Мыслителя»)*.

*(Тот смотрит на неё.)*

**ДЖЕМИ.** Значит, мы не должны пожениться, потому что это нелогично?

**ДИАНА.** Да нет… я хотела сказать… *(Тяжело дышит.)* Уф!

*(Из-за двери выглядывает Холли.)*

**ХОЛЛИ.** Ну что, порядок? Мне войти?

**ДИАНА.** Да, конечно.

**ХОЛЛИ** *(входит)*. Как ты?.. Помощь нужна?

**ДИАНА.** Да. Зови всех сюда. Нужно кое-что обсудить. Со всеми.

**ХОЛЛИ** *(широко открыв глаза)*. Как скажешь.

*(Выбегает.)*

**ДЖЕМИ.** Какие ещё обсуждения?

**ДИАНА.** Потерпи. Пусть все соберутся.

**ДЖЕМИ.** Не нравится мне всё это. Мне не можешь сказать?

**ХОЛЛИ** *(за сценой)*. Мама! Джефф!

**ДИАНА.** Скажу всем и всё сразу. На большее меня не хватит.

**ДЖЕМИ.** Ты меня пугаешь. И что хочешь сообщить?

**ХОЛЛИ** *(за сценой)* Джефф! Зайди в гостиную.

**ДИАНА.** Не смотри на меня так.

**ДЖЕМИ.** А как ещё? Почему не можешь мне сказать?

**ДИАНА.** Потерпи.

*(Тот машет рукой. Диана отходит в сторону. Пауза. Входят Энн и Холли.)*

**ЭНН.** Что такое?

**ХОЛЛИ.** Диана хочет что-то сообщить.

*(Из сада входит Джефф. Смотрит молча на Диану.)*

**ДИАНА.** Сядьте, все.

**ЭНН** *(садясь)*. Да что такое? Все такие странные сегодня.

*(Все садятся полукругом. Диана стоит.)*

**ДИАНА.** Извините, что заставляю вас нервничать. Прости, Джеми… Я должна…

*(Ходит взад-вперёд, приложив ладонь ко лбу. В этот момент в гостиную заглядывает Том.)*

**ТОМ.** Привет.

*(Все, кроме Дианы, поворачиваются к нему.)*

**ХОЛЛИ.** А, Том.

**ТОМ.** Я что, не вовремя?

**ХОЛЛИ** *(встаёт, неуверенно)*. Ну… входи… небольшой семейный разговор…

**ТОМ.** Не хочу быть лишним. Я…

*(Смотрит на Диану.)*

А… а это она невеста?

**ХОЛЛИ.** Ну да, вы ж не знакомы. Уф, Диана, это Том. Том, это Диана.

*(Диана поворачивается. Стоят лицом к лицу, Холли между ними. Смотрят друг на друга, проглотив языки. Холли пытается разрядить обстановку.)*

Тут у нас семейная встреча, насчёт свадьбы надо поговорить… Тебя это не касается, но ты потом всё равно всё узнаешь. Если Диана не против… *(Запинается.)* Чёрт, не знаю что сказать. Диана, скажи ты.

**ДИАНА** *(приходя в себя)*. Э… что?

**ХОЛЛИ.** Тому остаться?

**ДИАНА** *(пристально смотрит на Тома)*. Тому? Пусть остаётся.

**ХОЛЛИ.** Хорошо, Том, ты присядь.

**ТОМ** *(отвлечённо)*. Что?

**ХОЛЛИ** *(указывая на стул)*. Садись.

**ТОМ.** А… понял.

*(Садится, не отрывая взгляда от Дианы. Та берёт себя в руки. Сидящие в шоке.)*

**ЭНН.** Ну, моя радость, начинай.

**ДИАНА.** Я… Что я говорила?

**ДЖЕМИ.** Что хочешь сообщить что-то очень важное, по всей видимости.

**ДИАНА.** Да, да. Я… я… не знаю, как начать.

**ДЖЕМИ.** Сама же всех собрала. Говори.

**ДИАНА.** Боюсь, не получится… Я…

*(Садится. Встаёт Джефф.)*

**ДЖЕФФ.** Хорошо. Я скажу.

**ЭНН.** Ты? Ты что, читаешь её мысли?

**ДЖЕФФ.** Это из-за меня.

*(Идёт к центру сцены. Диана и Том смотрят друг на друга, не отрываясь.)*

Энн, Джеми, извините меня, если сможете. И ты, Том. Я сказал Диане, что она должна выйти за меня, а не за Джеми. Вот такую кашу заварил.

*(Замолкает. Мёртвая тишина.)*

Сказал, что у неё с Джеми нет будущего, а со мной есть.

**ДЖЕМИ.** Спасибо.

**ДЖЕФФ.** Извини, так уж получилось. У тебя с ней нет будущего, ваши отношения на точке замерзания. А у нас планы, амбиции, устремления. Мы с Дианой так **устроены**. Вот и решился высказаться, пока не поздно.

*(Пауза.)*

Вот так. И я уверен, что Диана согласится со мной.

**ДЖЕМИ.** А что, мам, всё не так страшно. К свадьбе ведь всё готово. Только жених к алтарю пойдёт другой.

**ЭНН.** Боже мой!

**ДЖЕФФ.** Кто что скажет, мне всё равно. Я готов и к порке, и пуле в голову, и к дуэли на рассвете.

**ЭНН.** Ой-ой-ой!

**ДЖЕФФ.** Диана, что скажешь?

*(Та вытирает слёзы, потом смотрит на Тома.)*

**ДИАНА** *(тихо)*. Что скажу?

**ДЖЕФФ.** Да.

**ДИАНА.** Я?

**ДЖЕФФ.** Ну да, ты, а кто же?

**ДИАНА.** Пока ничего.

**ДЖЕФФ.** Совсем ничего?

**ДИАНА.** Совсем.

**ДЖЕФФ.** А ты, Джеми?

**ДЖЕМИ** *(удивлённо)*. Ничего.

**ДЖЕФФ.** Ещё выскажешься, не сомневаюсь. Ну вот, такие у нас дела.

**ЭНН.** Джеми, бедняжка, ты ожидал такого поворота?

**ДЖЕМИ.** Нет.

**ЭНН.** И что ты сейчас чувствуешь?

**ДЖЕМИ.** Ничего.

**ЭНН.** Ты в шоке.

**ХОЛЛИ.** А как ты, мам?

**ЭНН.** В шоке… Вот уж не думала. А раньше между вами было что-то?

*(Неловкая пауза.)*

**ДЖЕФФ.** Мы знакомы столько, сколько и она с Джеми. По-моему, это не сюрприз.

**ЭНН.** Просто ты виду не подавал, что у вас особые отношения.

**ДЖЕФФ.** Да, это так, извините.

**ЭНН.** Мне нужно серьёзно поговорить со своим астрологом!

**ХОЛЛИ.** Может, отложишь разговор?

**ЭНН.** Диана, ты что притихла? Может, скажешь что-нибудь?

**ДИАНА** *(тихо)*. Ну… Джефф всё сказал.

**ЭНН.** Значит, свадьба состоится, только вот жених другой? А Джеми будет шафером, да? *(Пауза.)* Так?

**ДИАНА** *(шепотом)*. Да.

**ЭНН.** Извини, не расслышала.

**ДИАНА** *(громче)*. Да.

**ЭНН.** Интересно, такое с кем-нибудь бывало?

**ДЖЕФФ.** Ну, если только в кино.

**ЭНН.** Как бы тут до потасовки не дошло. Нужно всё объяснить твоим родителям, её, нашему отцу. Всем гостям. Ужас! Ужас!

*(Встаёт.)*

Так, Джеми, Холли, за мной. Проведём небольшой семейный совет. Можешь захватить с собой этого дурацкого «Мыслителя»! Диана, ты должна…

*(Диана сидит без движения.)*

Ну-ка, Диана, просыпайся. О, боже.

*(Выбегает из гостиной. Джеми и Холли за ней. Пауза. Диана сидит, как сидела. Джефф ёрзает на стуле.)*

**ДЖЕФФ.** Ну вот, все всё знают. *(Пауза.)* Том, ты, наверное, тоже в шоке.

**ТОМ.** Да.

**ДЖЕФФ** *(Диане)*. Ты как?

**ДИАНА.** Нормально.

**ДЖЕФФ.** Прошло лучше, чем я ожидал. Никаких истерик, инфарктов и битья посуды… Может, пойдём к моим родителям и всё объясним?

**ДИАНА.** Не сейчас.

**ДЖЕФФ.** Ладно, подождут. Я, пожалуй, пойду, пусть всё уляжется. Вечером приду. И ты в норму придёшь, спокойно всё обсудим. *(Пауза.)* Ладно?

**ДИАНА.** Да… иди домой.

**ДЖЕФФ.** Ну да.

*(Ёрзает, улыбается Тому и затем уходит. Пауза.)*

**ДИАНА** *(спокойно)*. Я…

**ТОМ.** Ничего не говори.

**ДИАНА.** Хорошо.

*(Пауза.)*

**ТОМ** *(спокойно)*. Что делать – ума не приложу.

**ДИАНА.** Я тоже.

*(Пауза.)*

**ТОМ.** У меня такого раньше…

**ДИАНА.** У меня тоже.

*(Пауза.)*

**ТОМ** *(встаёт)*. Пойду, пожалуй.

**ДИАНА.** Иди.

*(Уходит.)*

О, боже.

*ЗАТЕМНЕНИЕ*

**Картина вторая**

*Прошло два часа. Энн ходит взад-вперёд, в руках мобильный телефон.*

**ЭНН.** …Да, просто кошмар. Новые приглашения, подарки… Звонила викарию, тот чуть в обморок не упал. Какая может быть помолвка, когда невеста в подвенечном платье. Ужас! А когда мужу сообщу, ему придётся отозвать приглашения жирным котам. Фондовый рынок просто рухнет! Ужас! Астролога моего в шею.. Ну, пока.

*(Выключает телефон. Входит Джефф.)*

**ДЖЕФФ.** А вот и я…

**ЭНН.** Привет!

**ДЖЕФФ.** Хочу с Джеми поговорить по душам. Может, это лишнее, но…

**ЭНН.** Делай как знаешь. Он у себя в кабинете.

**ДЖЕФФ.** Как он?

**ЭНН.** На вид спокойный. Диана тоже где-то здесь.

**ДЖЕФФ.** Диана?

**ЭНН.** Прячется от меня. Не похоже, что она обрела новую любовь. Ха! Истинная любовь! Как в кино. Что ты ей такого напел?

**ДЖЕФФ.** Да ничего.

**ЭНН.** По-моему, у неё душа не на месте. Родителям сообщил?

**ДЖЕФФ.** Да.

**ЭНН.** И как они?

**ДЖЕФФ.** Отец сказал: «Во сколько мне это обойдётся?». А мама: «Наконец-то ты остепенишься».

**ЭНН.** Такая неожиданность. Как мешком по голове.

**ДЖЕФФ.** Виноват, затянул я с этим…

**ЭНН.** Из хозяйки превратилась в гостью, чудно.

**ДЖЕФФ.** Вы столько сил вложили в подготовку к свадьбе. Огромное вам спасибо.

**ЭНН.** Рада стараться. Где ж ты раньше был?

**ДЖЕФФ.** Сам не знаю, почему тянул. Но сейчас, когда всё готово… я решился.

**ЭНН** *(вздыхая)*. Ладно, если именно ты уведёшь её, я буду только рада.

**ДЖЕФФ.** Как благородно с вашей стороны.

**ЭНН.** Снова придётся подыскивать ему девушку. Может, у Холли сложится, всё легче будет.

**ДЖЕФФ.** Да вы за них не переживайте – они оба такие симпатичные.

**ЭНН.** Тут гарантий никаких. Станешь родителем – поймёшь.

*(Входит Холли.)*

**ХОЛЛИ.** А, Джефф. Круто всё получается, да?

**ЭНН.** А что ты так разволновалась? Разве ты не участвовала в заговоре?

**ХОЛЛИ.** Не обвиняй меня. Я просто за Диану переживаю.

**ЭНН.** А что переживать, если всё «так замечательно»?

**ХОЛЛИ.** Это ты переживаешь больше всех. Всё замечательно. А где Том? Запропастился куда-то.

**ЭНН.** Думаю, сбежал от тебя и такой безумной семейки.

**ХОЛЛИ.** Он не трус, да и у нас с ним пока ничего серьёзного. Мы недавно познакомились.

**ЭНН.** Уже успела переспать с ним?

**ХОЛЛИ.** Мама!

**ЭНН.** Такие времена. Ещё «здрасьте» не сказали, а уже в постели. Но учти: проберёшься в его комнату, когда все уже лягут спать.

**ХОЛЛИ.** Могла бы сразу его в мою комнату поселить, если на то пошло.

**ЭНН.** Не смеши меня, радость моя, дело привычное. Но есть такое слово как «этикет». И он в курсе. Я уверена.

**ДЖЕФФ.** Это точно.

**ЭНН.** Отправлю-ка я e-mail твоим родителям, раз так всё повернулось. Пусть у них теперь голова болит.

*(Выходит.)*

**ДЖЕФФ.** Боже мой, что же я наделал?

**ХОЛЛИ.** Спас двух людей от страшной катастрофы, вот что.

**ДЖЕФФ.** Да откуда мы знаем? А вдруг они были бы счастливы вместе? А у меня до смертоубийства дело может дойти.

**ХОЛЛИ.** Да, мыслишь очень разумно. *(Обнимает его.)* Всё будет хорошо, вот увидишь.

**ДЖЕФФ.** Думаешь, я её достоин?

**ХОЛЛИ.** Может, и нет. Но попытка – не пытка. *(Подходит к окну.)* Куда мой-то пропал? Странно. Взял и исчез. Может, мама права? Спрятался где-нибудь?

**ДЖЕФФ.** Может, испугался тебя после всей этой заварухи?

**ХОЛЛИ.** Он не трус. Просто слишком впечатлительный.

*(Входит Джеми.)*

**ДЖЕМИ.** А мама сказала, что ты наверх поднялся.

**ДЖЕФФ.** По-моему, я должен…

**ДЖЕМИ.** Ничего ты не должен. Подумал я тут и решил начать новую жизнь.

**ХОЛЛИ.** Круто. И кем ты теперь будешь?

**ДЖЕМИ.** Пока не знаю. Может, наркоманом. Может, церковником. А может, в Индию в горы подамся.

**ДЖЕФФ.** Лучше всего тебе церковь подходит.

**ДЖЕМИ.** А что? Хороший вариант. Буду женить молодых вроде тебя с Дианой, предварительно совратив невесту. Ты её уже совратил?

**ДЖЕФФ.** Что?

**ДЖЕМИ.** Совратил?

**ДЖЕФФ.** Диану?

**ДЖЕМИ.** Ну да.

**ДЖЕФФ.** С чего ты взял?

**ДЖЕМИ.** Неужели только душевная близость? Ну и?..

*(Неловкая пауза.)*

**ХОЛЛИ.** Джеми, не надо…

**ДЖЕМИ.** Помолчи. Ну так?

**ДЖЕФФ.** Один раз. Давно.

**ДЖЕМИ** *(удивлённо)*. Давно?

**ДЖЕФФ.** Два года назад.

**ДЖЕМИ.** Два года? И только сейчас решил, что подходите друг другу?

**ДЖЕФФ.** Всегда подходили. Мы…

**ДЖЕМИ.** Что?

**ДЖЕФФ.** Между нами стоял ты.

**ДЖЕМИ** *(нахмурившись)*. Непонятно. Ещё два года назад вас так потянуло друг к другу, что вы запрыгнули в постель… и… Хорошо вам было?

**ДЖЕФФ.** Да.

**ДЖЕМИ** *(кивая головой)*. А теперь пришло время запрыгивать в постель на законной, так сказать, основе.

**ХОЛЛИ.** Джеми…

**ДЖЕМИ.** А ты помолчи.

**ДЖЕФФ.** Я-то решение принял давно. Просто о Диане думал. Я не хотел…

**ДЖЕМИ.** Что?

**ДЖЕФФ.** Вставать между вами.

**ДЖЕМИ.** Ясно. Решил встать между нами перед самой свадьбой?

**ДЖЕФФ.** Да. Трусливый поступок…

**ДЖЕМИ.** Сверхгероический. И где вы слились в экстазе? В её спальне?

**ДЖЕФФ.** Нет. В Йоркшире. Она собиралась туда на несколько дней на могилу предков.

**ДЖЕМИ.** Вспоминаю. Вспоминаю. И вы сговорились.

**ДЖЕФФ.** Да.

**ДЖЕМИ.** Боже мой! Поехала туда с тобой, потому что знает, что я небольшой любитель по кладбищу гулять.

**ДЖЕФФ.** Именно.

**ДЖЕМИ.** Ну и дурак же я был. Сим бросил её в твои объятия.

**ДЖЕФФ.** Да нет. Это мы с тоски.

**ДЖЕМИ.** А, ну да. «Ой, смотри, вот могила тётушки Бетти. Смотри, какая ухоженная. Давай прямо здесь»…

**ДЖЕФФ.** Не надо так…

**ДЖЕМИ.** Но мне интересно. Как это произошло?

**ХОЛЛИ.** Джеми!

**ДЖЕМИ.** А ты помолчи.

**ХОЛЛИ.** Грубиян!

**ДЖЕФФ.** Пообедали в отеле, выпили много, и всё говорили и говорили.

**ДЖЕМИ.** И дальше всё по порядку.

**ДЖЕФФ.** Всё само собой как-то получилось.

**ДЖЕМИ.** Ага!

**ДЖЕФФ.** Мы шли каждый в свой номер, но она вдруг подвернула лодыжку… Отнёс её в номер, наложил компресс и случилось то, что случилось.

**ДЖЕМИ.** Ясно. Спасибо, доктор!

**ХОЛЛИ.** Какой ужас. А говорил, новым человеком стал.

**ДЖЕМИ.** Ну, извини. Главный принцип священника – всепрощение.

**ДЖЕФФ.** Я прощения не ждал. И на твоём месте меня не простил бы.

**ДЖЕМИ.** Но я прощаю тебя. Это во мне уязвлённая гордость взыграла.

*(Входит Диана. Вид у неё подавленный.)*

**ДИАНА.** Всем привет.

**ДЖЕМИ.** Вот и она! Как лодыжка?

**ДИАНА.** Что?

**ДЖЕМИ.** Твоя лодыжка. Лечение нетрадиционное, но помогло.

**ДИАНА** *(смотрит на Джеффа)*. Это?

**ДЖЕФФ.** Я всё рассказал. Извини.

**ДЖЕМИ.** А ведь это я сам предложил вам поехать в Йоркшир. Сам всё испортил.

**ДИАНА.** Прости.

**ДЖЕМИ.** Ну… и больше никуда не ездили?

**ДИАНА.** Нет.

**ДЖЕМИ** *(Джеффу)*. Только один раз переспали?

**ДЖЕФФ.** Да.

**ДЖЕМИ.** Всё равно не понимаю. Ждать целых два года, чтоб всё повторить.

**ДЖЕФФ.** Я давно хотел быть с ней рядом. Не был уверен в её чувствах.

**ДЖЕМИ** *(Диане)*. А ты хотела быть с ним, пока была со мной?

**ДИАНА.** Возможно, подсознательно.

**ДЖЕМИ** *(кивая, задумчиво)*. Подменой я был – так, для приличия.

**ДИАНА.** Джеми…

**ДЖЕМИ.** Ничего, ничего. Если уж быть предельно честным, секс был для нас просто привычкой.

*(Та молчит.)*

Ну, что ж, Диана, остаётся пожелать тебе счастья. И чтоб могилы были ухожены, а паркет в гостиницах ровный.

*(Из холла появляется Том.)*

**ХОЛЛИ.** Том! Наконец-то! Ты где пропадал?

*(Диана тут же поворачивается к Тому спиной. Тот мельком смотрит на неё.)*

**ТОМ.** Я… решил свежим воздухом подышать. Прошёлся по округе.

**ХОЛЛИ.** Почему меня не предупредил? Я бы с тобой вместе прогулялась.

**ТОМ.** Хотелось побыть одному.

**ХОЛЛИ.** После наших разборок?

**ТОМ.** Да.

**ХОЛЛИ.** Ничего удивительного. Конечно, я волновалась, но ничего. Всё нормально. Такое нечасто бывает. *(Смотрит на других.)* Сейчас у нас всё как у людей.

**ТОМ.** А может, опять не вовремя?

**ДЖЕМИ.** Не переживай. У нас всегда так… Это даже хорошо, что ты вляпался во…

**ХОЛЛИ.** Заткнись!

**ДЖЕМИ.** Понял.

**ТОМ** *(поддерживая разговор)*. А у вас тут хорошо. Дома такие красивые.

**ДЖЕФФ.** Это точно. Кругом русские олигархи, арабские магнаты и доморощенные миллионеры. Мы бедные.

**ТОМ.** Быть бы мне таким бедным.

**ХОЛЛИ.** Жизнь богатых не из лёгких. Роскошь становится потребностью.

**ДЖЕФФ.** А твоё потворство – предметом первой необходимости.

**ДЖЕМИ.** Как шикарные свадьбы.

**ДЖЕФФ.** Это точно.

**ДЖЕМИ.** Которые, скорее, смахивают на фарс, правда, Ди?

*(Та молчит.)*

Ты меня слышишь?

**ДИАНА** *(поворачиваясь)*. Да.

**ДЖЕМИ.** Можешь обойтись без этого дурацкого ритуала в церкви? Где-нибудь в деревне, на травке. То, что надо. В данный момент.

*(Диана и Том обмениваются взглядами.)*

**ДИАНА.** Да, возможно.

**ДЖЕФФ.** Ты правда этого хочешь? Да, Ди?

**ДИАНА** *(переводя взгляд)*. Что?

**ДЖЕФФ.** Хочешь отменить всё?

**ДИАНА.** Свадьбу?

**ДЖЕФФ.** Ну… большой и шумный банкет. Устроить что-то попроще. Родители обрадуются, это точно.

**ДИАНА.** Да.

**ДЖЕФФ.** Что значит «да»? Какую свадьбу предпочитаешь?

**ДИАНА.** А… какую хочешь.

**ДЖЕФФ.** Да что с тобой? Ты такая странная.

**ДИАНА.** Я? Извини. Просто… обстоятельства изменились.

*(Входит Энн.)*

**ЭНН.** А, Том, ты снова здесь.

**ТОМ.** Так уж получилось.

**ЭНН.** Вот и хорошо. По-моему, пора выпить по бокалу шампанского.

**ДЖЕМИ.** Лучше не придумаешь.

**ЭНН.** Выпьем за всех присутствующих. Или ещё не время?

**ДЖЕМИ.** Самый момент. Тост за наступление новой эпохи.

**ЭНН.** Прекрасно. Ты, Джеми, за шампанским. А ты, Холли, поможешь с этими дурацкими бутербродами.

*(Уходит. Джеми и Холли уходят вслед за ней. Джеми у двери оборачивается.)*

**ДЖЕМИ.** И чтоб больше никаких откровений, когда я вернусь.

*(Уходит. Неловкая пауза.)*

**ДЖЕФФ.** Ну…

**ТОМ.** Я, пожалуй, пойду.

**ДИАНА.** Нет, не уходи.

**ДЖЕФФ.** Кстати, может, сходишь к родителям и сообщишь им обо всём? А то они в неведении…

**ДИАНА.** Как я им всё объясню – ума не приложу.

**ДЖЕФФ.** Скажешь всё как есть. Куда деваться? Может, они не очень и удивятся.

**ДИАНА.** Ещё как.

*(Тот пожимает плечами.)*

Джефф…

**ДЖЕФФ.** Что?

**ДИАНА.** Может, ты всё им объяснишь?

**ДЖЕФФ.** Я?

**ДИАНА.** У тебя лучше получится.

**ДЖЕФФ.** Ну… раз ты так хочешь…

**ДИАНА.** Хочу. Иди ты. А я попозже.

**ДЖЕФФ.** Ну, хорошо… я…

**ДИАНА.** Чем быстрее, тем лучше.

**ДЖЕФФ.** Хорошо, прямо сейчас?

**ДИАНА.** Именно сейчас.

**ДЖЕФФ.** Я пошёл.

**ДИАНА.** Спасибо.

**ДЖЕФФ.** Если через час не вернусь, значит, или у твоей матери инфаркт, или твой отец меня пристрелил.

**ДИАНА.** Всё будет хорошо.

*(Джефф выходит через дверь, ведущую в сад. Диана и Том смотрят друг на друга. Долгая пауза.)*

**ТОМ** *(спокойно)*. О чём ты думаешь?

**ДИАНА.** Ты знаешь о чём.

**ТОМ.** О чём и я?

**ДИАНА.** По-моему, да.

**ТОМ.** Если ты точно думаешь, о чём и я… тогда что же нам делать, чёрт возьми?

**ДИАНА.** Задача.

**ТОМ.** Так что же нам делать?

**ДИАНА.** Понятия не имею. Ни малейшего. Мы вроде как Ромео и Джульетта.

**ТОМ.** Что?

**ДИАНА.** Они покончили с собой.

**ТОМ.** Нет, это не годится. Я ещё жить хочу, даже очень.

**ДИАНА.** Я тоже.

**ТОМ.** Ум за разум заходит. Ты бросила жениха. Я бегаю за его сестрой. А тут ещё шампанское… Что б такого придумать?

**ДИАНА.** Взять да сбежать.

**ТОМ.** Прямо сейчас?

**ДИАНА** *(указывая на дверь в сад)*. Выйти и не вернуться.

**ТОМ.** И пусть думают что хотят?

**ДИАНА.** И что тут думать? Террористы нас выкрали.

**ТОМ.** Так они всю жизнь разыскивать нас будут. Не подходит.

**ДИАНА.** Может, записку им оставить?

**ТОМ.** И что напишем? «Извините, Диана снова передумала, а я закоренелый соблазнитель. До скорого».

**ДИАНА.** Ты и вправду такой?

**ТОМ.** Какой?

**ДИАНА.** Соблазнить меня хочешь?

**ТОМ.** Конечно, ещё как.

**ДИАНА.** Слава богу. Проверила тебя.

**ТОМ.** А зачем?

**ДИАНА.** А затем, чтобы точно знать, что всё полетит верх тормашками. Они меня в сумасшедший дом засадят, будь уверен.

**ТОМ.** Пусть только попробуют.

**ДИАНА.** Не верю я в любовь с первого взгляда.

**ТОМ.** Я раньше тоже не верил.

**ДИАНА.** Ну и сколько она продлится?

**ТОМ.** Уже два часа как.

**ДИАНА.** Целая вечность.

**ТОМ.** Хорошо, что мы наедине остались.

**ДИАНА.** И ломаем голову, что делать.

*(Ходит по сцене.)*

Кошмар… Обручилась сразу с двумя. Свихнулась, это точно.

**ТОМ.** А может, выйти сразу за троих? У меня будет от тебя одна треть.

**ДИАНА.** И этого достаточно?

**ТОМ.** Нет, ты мне нужна вся целиком.

**ДИАНА.** Боже, мы же едва знакомы. А вдруг я окажусь стервой?

**ТОМ.** Всё равно буду тебя любить.

**ДИАНА.** А если ты извращенец?

**ТОМ.** Никогда не был.

**ДИАНА.** А вдруг мы через полгода возненавидим друг друга?

**ТОМ.** Тогда поступим точно как Ромео и Джульетта.

**ДИАНА.** Но как объяснить всё Джеффу, Джеми? Что ты скажешь Холли? Какие у вас отношения?

**ТОМ.** Она, конечно, очень симпатичная девушка, но… *(Пожимает плечами.)*

**ДИАНА.** Нас вообще кто-нибудь поймёт? Просто кошмар.

**ТОМ.** А можно я…

**ДИАНА.** Что?

**ТОМ.** Поцелую тебя.

**ДИАНА.** Нет.

**ТОМ.** Почему нет?

**ДИАНА.** Тогда пути назад уже не будет.

**ТОМ.** А его и так нет.

**ДИАНА.** Вот как?

**ТОМ.** Да. Сама ведь знаешь.

**ДИАНА.** Нет! О, боже!

**ТОМ.** Уже три раза господа бога помянула.

**ДИАНА.** Я знаю, хотя в него не верю.

**ТОМ.** А в кого веришь?

**ДИАНА.** В тебя и в себя, наверное.

**ТОМ.** Вот и хорошо. Пока поставим на этом точку.

**ДИАНА.** О, боже мой!

*(Закрывает лицо руками. Входит Энн с подносом бутербродов. Взволнованно.)*

**ЭНН.** Что-нибудь **серьёзное** случилось?

**ТОМ** *(с невинным видом)*. Ничего такого.

**ЭНН.** Что-то не похоже. А где Джефф?

**ТОМ.** Ну… Пошёл разбираться с родителями Дианы.

**ЭНН.** Диана, радость моя, а не лучше бы пойти тебе самой?

**ДИАНА.** Не готова ещё.

**ЭНН.** Да ты ни к чему не готова. Ты уверена, что поступаешь правильно?

**ДИАНА.** Да… э-э-э, нет, э-э-э… да.

**ЭНН.** Звучит не очень убедительно. Том, что она тебе сказала?

**ТОМ.** Ну… что очень нервничает.

**ЭНН.** Ну, это понятно. Сразу два жениха в один день, занервничаешь тут. Все то входят, то выходят. А ты, Том, по округе погулять больше не собираешься?

**ТОМ.** Нет, очень хочу на ужин остаться.

**ЭНН.** Диана, давай отложим поход к твоим родителям. Будешь присутствовать как бывшая невеста моего сына, а?

**ДИАНА** *(взглянув на Тома)*. Спасибо, Энн, очень мило с вашей стороны. Я согласна.

**ЭНН.** А если твой бывший захочет присутствовать, я о нём позабочусь.

*(Входят Джеми и Холли. В руках у них бутылки с шампанским и бокалы.)*

А, вот и шампанское.

**ДЖЕМИ** *(откупоривая бутылку)*. Ну что, последнее шампанское на «Титанике» или скажем тост за начало новой эпохи?

**ЭНН.** Да, вопрос. И ни у кого, похоже, нет ответа.

*(Джеми разливает вино по бокалам. Холли разносит их всем присутствующим.)*

**ДЖЕМИ.** Как бы там ни было, скажу что-то возвышенное. У всех бокалы? *(Поднимает свой.)* За Диану и Джеффа. Пусть у них…

**ДИАНА** *(скороговоркой)*. Но его же здесь нет. Плохая примета.

**ДЖЕМИ** *(нахмурившись)*. Хорошо. Холли и Том оба здесь…

**ЭНН.** Не пойдёт. Они едва знакомы.

**ХОЛЛИ.** Спасибо, мама.

**ДЖЕМИ.** Но тост-то всё равно нужен. Я понял! *(Поднимает бокал.)* За истинную любовь!

**ЭНН.** Так-то лучше.

**ВСЕ.** За истинную любовь!

*ЗАТЕМНЕНИЕ*

**ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ**

**Картина первая**

*Прошло три часа. В гостиной никого. Из соседней комнаты доносится смех и звон бокалов. Входит Диана. Она всё ещё не в себе, ходит взад-вперёд, потом садится. Звонит телефон. Она смотрит на него. Входит Энн.*

**ЭНН.** Всё в порядке, я возьму.

*(Говорит по телефону.)*

Да? А, это ты, радость моя. Боже, ты уже всё знаешь, значит, уже все знают! И не говори, и не говори. Все всё о нас знают. Больше, чем мы сами. Нет, свадьба состоится, список гостей слегка изменился, а астролога я уволила. Мы все в шоке. Все убийственные подробности сообщу на следующей неделе. Ужас, ужас, пока.

*(Кладёт трубку и поворачивается к Диане.)*

Все всё знают. Спокойствия это не прибавляет. Ну и дела. Надеюсь, ты в очередной раз не изменила своё решение, а иначе всему конец. *(Пауза.)* Как ты?

**ДИАНА.** Нормально.

**ЭНН.** Точно? Ты за ужином ни слова не произнесла. Ты прямо сама не своя.

**ДИАНА.** Это верно, но вы не переживайте, я возьму себя в руки.

**ЭНН.** Не тяни, меньше месяца осталось.

*(Уходит. Диана сидит, уставившись в пустоту. Из соседней комнаты доносится смех. Входит Том. Диана встаёт.)*

**ТОМ.** Ты здесь…

**ДИАНА**. Да.

**ТОМ.** Сбежала?

**ДИАНА.** Да.

**ТОМ.** От меня?

**ДИАНА.** От всех. Особенно от тебя.

**ТОМ.** Но почему?

**ДИАНА.** Нервы не выдержали.

**ТОМ.** Я…

**ДИАНА.** Нас не должны застать вдвоём.

**ТОМ.** Они думают, я в ванную комнату пошёл.

**ДИАНА.** Что делать – ума не приложу. О, боже!

*(Плачет. Тот подходит к ней, прижимает к себе. Долгий поцелуй. Отстраняются друг от друга. Пауза.)*

**ТОМ.** Вот так. Назад пути нет.

**ДИАНА.** Это точно. Но как мы им скажем обо всём? Решат, что я спятила.

**ТОМ.** Но всё-таки придётся. Свадебные планы изменились.

**ДИАНА.** Но нельзя же их снова менять! Энн уже места себе не находит.

**ТОМ.** Чему быть, того не миновать.

**ДИАНА.** Но как я объясню всё Джеффу? А ты Холли? И вообще всем?

**ТОМ.** Я думаю… самое правильное… поговорить сначала с Энн.

**ДИАНА.** С Энн?

**ТОМ.** Да, с ней. А она потом с остальными.

**ДИАНА.** Я не могу, это точно! Она же меня сочтёт сумасшедшей.

**ТОМ.** Я ей скажу.

**ДИАНА.** Ты?

**ТОМ.** Да. Я постараюсь… пусть уж сумасшедшим признает меня.

**ДИАНА.** Нет, мы не можем…

**ТОМ.** Обязаны. Будем откладывать, только хуже будет.

**ДИАНА.** Ой-ой-ой…

**ТОМ.** Сходи за ней… скажи, разговор есть… и постарайся никого сюда не пускать.

**ДИАНА.** Точно решил?

**ТОМ.** Да.

**ДИАНА.** Справишься?

**ТОМ.** Деваться некуда.

**ДИАНА** *(испуганно)*. Хорошо. Ну, скажешь ей всё, а потом?

**ТОМ.** Что потом?

**ДИАНА.** Покончим с собой как Ромео и Джульетта.

**ТОМ.** Именно.

*(Диана уходит. Том ходит по гостиной. Из соседней комнаты доносятся приглушённые голоса. Входит Энн.)*

**ЭНН.** Ты здесь? Что такое? Похоже, у тебя есть что сказать.

**ТОМ.** Да.

**ЭНН.** Только не говори, что Холли беременна. Хватит с меня потрясений.

**ТОМ.** Да о чём вы.

**ЭНН.** Слава богу!

**ТОМ.** Тут дела похуже.

**ЭНН** *(после паузы)*. Тогда я присяду, пожалуй.

**ТОМ.** Вот и хорошо.

*(Садится и смотрит на него. Тот в нерешительности.)*

Энн, дело в том, как невероятно это ни прозвучит… но мы с Дианой влюбились друг в друга.

*(Пауза.)*

**ЭНН** *(спокойно)*. Ты и Диана?

**ТОМ.** Да.

**ЭНН.** Не говори глупостей, вы едва знакомы.

**ТОМ.** То-то и оно.

**ЭНН.** Глупости. Она влюблена в Джеффа.

**ТОМ.** Она его любит, не влюблена.

**ЭНН.** Не глупи. Любви с первого взгляда не бывает.

**ТОМ.** Мы тоже так считали.

*(Пауза.)*

**ЭНН.** Всё вам нипочём. Отличились. И теперь вместе на всю жизнь, пока смерть не разлучит вас.

**ТОМ.** Именно.

**ЭНН.** Вы рехнулись, оба.

**ТОМ.** Мы с Дианой тоже так считаем.

**ЭНН.** Ясно. А почему она сама мне обо всём этом не рассказала?

**ТОМ.** Духу не хватило. Боялась, что вы её сочтёте сумасшедшей.

**ЭНН.** Так оно и есть.

**ТОМ.** Вот она и боялась.

**ЭНН.** Вы сумасшедшие, оба.

**ТОМ.** Мы заранее знали, что вы так скажете.

**ЭНН.** Но это правда.

**ТОМ** *(кивая)*. Мы были готовы.

**ЭНН.** А как насчёт Холли?

**ТОМ.** Так же, как у Дианы с Джеффом.

**ЭНН.** Даже так? Значит, всё это цветочки были, а теперь вот ягодки пошли. Здравствуй – и прощай.

**ТОМ.** Ну, да.

**ЭНН.** Бедняжка Холли. Бедняга Джефф.

**ТОМ.** Согласен.

**ЭНН.** Сообщите им?

**ТОМ.** Мы просто обязаны.

**ЭНН.** Ну и как это будет выглядеть?

**ТОМ.** То-то и оно. Вся надежда на вас.

**ЭНН.** На меня?

**ТОМ.** Да.

**ЭНН.** Почему на меня?

**ТОМ.** У вас лучше получится.

**ЭНН.** Но вы же оба чокнутые.

**ТОМ.** Возможно, поэтому лучше вы.

**ЭНН.** Наверное, я спятила. Столько приготовлений, волнений, переживаний. И вот тебе на. Является какой-то без роду без племени. А у вас свадьба будет?

**ТОМ.** Ещё не думали.

**ЭНН.** Раз – и влюбились. А свадьба – это целый месяц подготовки. Если завтра вдруг разбежитесь, может, Диана успеет найти себе ещё кого.

**ТОМ.** Разделяю ваш скептицизм. Всё как в тумане, может, мир правда перевернулся?

**ЭНН.** Да вся Вселенная! Все законы природы перепутались.

**ТОМ.** Это точно.

**ЭНН.** Значит, сами трусите?

**ТОМ.** Да.

**ЭНН.** Понимаю почему.

**ТОМ.** Да.

**ЭНН.** Что ты всё дакаешь?

**ТОМ.** Да.

**ЭНН.** А может, всё-таки вы сами наберётесь духу и скажете обо всём при всех?

**ТОМ.** Лично я не смогу… они не поймут…

**ЭНН.** Это почему?

**ТОМ.** Всё прозвучит как фантастика.

**ЭНН.** Это уж точно. Значит, я?

**ТОМ.** Да.

**ЭНН.** Объяснить невероятное?

**ТОМ.** Да. Не откажите.

**ЭНН.** Хм. *(Думает.)* Всё и всем сразу?

**ТОМ.** Вам решать.

**ЭНН.** По очереди, каждому отдельно. А то массовая истерия начнётся… вплоть до уличных волнений.

**ТОМ.** Весьма вероятно.

**ЭНН.** Отдельно Холли. Отдельно Джеффу.

**ТОМ.** Как скажете.

**ЭНН.** И если, в конце концов, кто-нибудь из них наймёт мафиози, чтобы тебя кастрировать, я тут ни при чём, согласен?

**ТОМ.** Абсолютно.

**ЭНН.** Ладно. *(В нерешительности.)* Надеюсь, вы не запрыгнете в постель, пока то да сё.

**ТОМ.** Да мы только раз поцеловались.

**ЭНН.** Ты меня удивляешь. Впереди ещё целая ночь. *(Пауза.)* Ладно, сначала с Дианой.

**ТОМ.** С Дианой?

**ЭНН.** Да. Твёрдо она всё решила или нет – проверить надо. А заодно и себя – может, я тоже спятила. Позови её.

**ТОМ.** Хорошо.

*(Идёт к двери.)*

**ЭНН.** Только её.

**ТОМ** *(останавливается)*. Вообще-то голова у меня в полном порядке. Обычно.

**ЭНН.** Я это учту.

*(Уходит. Та смотрит перед собой. Качает головой. Входит Диана.)*

Скажи, что это мне всё приснилось.

**ДИАНА.** Да нет. Это всё правда.

**ЭНН** *(после паузы)*. Ты красивая, умная, добрая и вообще в тебе масса достоинств. «Мыслитель» гордился бы тобой. А накануне свадьбы с Джеми решаешь выйти за Джеффа. И вот вдруг начала вести себя как школьница-подросток, витающая в облаках. Что случилось?

**ДИАНА.** Я влюбилась.

**ЭНН.** Прямо с первого взгляда?

**ДИАНА.** Да.

**ЭНН.** Так не бывает.

**ДИАНА.** Сама так думала.

**ЭНН.** Это мираж, иллюзия, просто фокус. Страстное увлечение – допускаю. Непреодолимое сексуальное влечение – допускаю. Потеряла голову – допускаю. Но влюбиться – это невероятно.

**ДИАНА.** А я вот влюбилась.

**ЭНН.** А с чего ты взяла?

**ДИАНА.** Чувствую. Чувства не обманешь.

**ЭНН.** А может, что-то другое?

**ДИАНА.** Страстное увлечение и сексуальное влечение?

**ЭНН.** Или что-то с головой?

**ДИАНА.** Это душевное, глубинное…

**ЭНН** *(нахмурившись)*. И что ещё?

**ДИАНА.** Твёрдая уверенность в чувстве.

**ЭНН.** И это на всю жизнь?

**ДИАНА.** Да.

**ЭНН.** После минутной встречи?

**ДИАНА.** Да.

**ЭНН.** Ну… Жаль, астролога выгнала. *(Статуэтке.)* А ты, «Мыслитель», мошенник! *(Диане.)* Неужели нельзя немного опомниться, подождать, одуматься? Решиться вдруг на такой шаг?

**ДИАНА.** Не могу. Мы не можем. Времени нет, все всё узнают. Поздно прятаться.

**ЭНН.** Скажем всем, что у тебя переутомление мозга и тебе нужен отдых.

**ДИАНА** *(с улыбкой)*. Если бы это могло что-то изменить, я бы согласилась.

**ЭНН** *(вздыхая)*. Ну ладно. Хочешь, чтобы я поговорила с Джеффом?

**ДИАНА.** Я сама не смогу.

**ЭНН.** И с Холли, конечно?

**ДИАНА.** Сделайте одолжение.

**ЭНН.** Замечательно. Смотри, не ошибись. Это не просто сжечь все мосты, это пожар на «Титанике».

**ДИАНА.** Я понимаю.

**ЭНН.** Позови Джеффа. А может, и Холли… а если обоих… нет, это чересчур. Так с кем первым?

**ДИАНА.** Ну… думаю, с Джеффом. Пока будете говорить с Холли, у него будет время укокошить меня.

**ЭНН.** Пожалуй, я так и сделаю. А кто поговорит с беднягой Джеми?

**ДИАНА.** Это моя забота. Деваться некуда.

**ЭНН.** Надеюсь, он от смеха инфаркт не заработает.

**ДИАНА.** Кто его знает.

*(Уходит. Энн сидит, задумавшись. Качает головой и вздыхает.)*

**ЭНН.** Да пропади всё пропадом!

*(Входит Джефф.)*

**ДЖЕФФ.** Есть разговор?

**ЭНН.** Да. Смеяться тебе или плакать – сам решишь.

**ДЖЕФФ.** О, господи.

**ЭНН.** Итак… Диана… нет… Том… нет, ты и Диана… *(Качает головой.)* Я в растерянности.

**ДЖЕФФ.** Ради бога, Энн. Не терзайте мою душу.

**ЭНН.** Похоже, с твоей помолвкой ничего не выйдет.

**ДЖЕФФ.** С помолвкой?

**ЭНН.** Да.

**ДЖЕФФ.** Это почему?

**ЭНН.** Сначала Диана хотела выйти за Джеми, потом за тебя, а теперь за Тома.

*(Пауза.)*

**ДЖЕФФ.** За Тома?

**ЭНН.** Да.

**ДЖЕФФ.** Да они едва знакомы.

**ЭНН.** Она сказала: «Привет, рада познакомиться». Видимо, этого достаточно.

**ДЖЕФФ.** Ничего не понимаю.

**ЭНН.** Я тоже. Я это так себе представляю. Когда они познакомились, Земля, Луна и все планеты сошли со своих орбит. Никто из нас этого не заметил, но Вселенское сотрясение произошло. Любовь с первого взгляда, мгновенная, обжигающая… хотя приготовления к свадьбе продолжаются.

**ДЖЕФФ.** Любовь с первого взгляда?

**ЭНН.** Именно.

**ДЖЕФФ.** Но такого не бывает.

**ЭНН.** Я так и сказала.

**ДЖЕФФ.** Только в кино.

**ЭНН.** И я так считаю.

**ДЖЕФФ.** А кто вам об этом сказал?

**ЭНН.** Том и Диана. Они оба. И по отдельности. Звучало искренне.

**ДЖЕФФ** *(указывая на дверь)*. Я её только что видел.

**ЭНН.** Она в трансе, ты говорил.

**ДЖЕФФ.** Да… но… Конечно, мы тогда поступили гнусно.

**ЭНН.** А что **они** затеяли – никакими словами не опишешь.

**ДЖЕФФ** *(после короткой паузы)*. Значит, моя договорённость с Дианой, разборка с Джеми, чтобы все были в курсе… это что, пустой звук?

**ЭНН.** Похоже.

**ДЖЕФФ.** Не знаю, что и сказать.

**ЭНН.** Искренне сочувствую. Сильный удар для тебя и Джеми, но, может, вас утешит мысль, что чувство это у Дианы проходящее, и у вас ещё есть шанс.

**ДЖЕФФ** *(качая головой)*. Диана не такая. Ничего не выйдет.

**ЭНН.** Может, и у неё самой ничего не выйдет.

**ДЖЕФФ.** Теперь ясно, почему она сама не своя.

**ЭНН.** Верно.

**ДЖЕФФ.** Просто невероятно! И что, они готовятся к свадьбе?

**ЭНН.** Подготовка как шла, так и идёт. *(Передёргивает плечами.)* Как знать? Может, решили в омут с головой, а там будь что будет.

**ДЖЕФФ.** Да ну что вы, они же не совсем спятили.

**ЭНН.** Да, придётся что-то менять со списком гостей, всех обзванивать. Такая идея меня тоже не радует. А бедный викарий забудет про свой сан и устроится управлять борделем.

**ДЖЕФФ** *(расстроенный)*. Что же мне делать?

**ЭНН.** Да, шок сильный.

**ДЖЕФФ.** Мы ведь так душевно поговорили с ней, и она согласилась. Я был на седьмом небе. Значит, я жил иллюзией?

**ЭНН.** Сама уже не понимаю, где иллюзия, а где реальность.

**ДЖЕФФ.** А почему она сама не сказала мне?

**ЭНН.** Духу не хватило.

*(Входят Джеми и Холли.)*

**ДЖЕМИ.** Не хватило духу у кого?

**ДЖЕФФ** *(отворачиваясь)*. Вот чёрт!

**ДЖЕМИ.** Мам, что происходит? Все бегают по дому, а у Дианы с Томом такой вид, что настал день Страшного суда.

**ЭНН** *(Джеффу)*. Сам скажешь или лучше мне?

**ДЖЕФФ.** Лучше вам.

**ХОЛЛИ.** Мам, что происходит?

**ЭНН.** А то, что Диана и Том влюбились друг в друга в мгновение ока. Вот что.

*(Пауза.)*

**ДЖЕМИ.** Диана с Томом?

**ЭНН.** Да.

**ХОЛЛИ.** Они же едва знакомы.

**ЭНН.** Этого «едва» им и хватило.

**ДЖЕМИ.** Любовь с первого взгляда?

**ЭНН.** Да.

**ХОЛЛИ.** Но такого не бывает!

**ЭНН.** Опять!.. *(прикладывает руку ко лбу)*. Устала повторять и слышать эту фразу.

**ДЖЕМИ** *(Джеффу)*. А ты что думаешь?

**ДЖЕФФ** *(передёргивает плечами)*. Знаю не больше твоего. В полном замешательстве.

**ХОЛЛИ** *(Энн)*. А ты откуда всё это узнала?

**ЭНН.** Сами сказали, хотя тряслись как осиновый лист… но говорили искренне…

**ДЖЕМИ.** А почему тебе?

**ЭНН.** Понятия не имею. Так уж получилось.

**ХОЛЛИ.** Мам, скажи прямо… Диана за Джеффа не выходит… Том меня бросает…

**ЭНН.** Получается так.

*(Холли садится. На глаза наворачиваются слёзы.)*

Прости, радость моя… А у тебя с ним было серьёзно?

**ХОЛЛИ.** Не знаю. Вроде, да… но сейчас…

**ЭНН.** Понятно, такого не ожидала. Как мешком по голове.

*(Холли сидит ни жива ни мертва.)*

**ДЖЕМИ.** Круто получилось. Я думал, Джефф – это бомба, а тут…

**ЭНН.** Не надо аналогий. Без них тошно.

*(Пауза. Все сидят, задумавшись. Держась за руки, входят Диана с Томом. Все смотрят на них. Долгая пауза. Заговаривают все разом.)*

**ВСЕ.** Что?.. Как?.. Неужели?..

*(Замолкают. Смотрят друг на друга. И снова.)*

**ВСЕ.** Вы серьезно?.. Как так?.. Какого чёрта?.. Может, вы…

*(Замолкают. Пауза.)*

**ДИАНА.** Понимаю ваше состояние. У нас точно крышу снесло. У меня уж точно… Но… что случилось, то случилось, и назад хода нет.

**ДЖЕМИ.** Мы были вместе четыре года… Это что было: шутка, мираж?

**ДИАНА.** Ну что ты. Нам было хорошо, но просто… как у всех.

**ДЖЕМИ.** И тебе этого мало?

**ДИАНА.** Теперь – да.

**ДЖЕФФ.** А наш разговор сегодня ничего не значил?

**ДИАНА.** Значил. Теперь – нет.

**ДЖЕМИ.** Значит, здравый смысл улетучился, и в окно влетела волшебная сказка?

**ДИАНА.** Никакой сказки. Всё решено.

**ХОЛЛИ.** Ты понятия не имеешь, что такое реальность. Вы друг о друге ничегошеньки не знаете.

**ТОМ.** Самое главное – знаем.

**ХОЛЛИ.** А разве меня ты не знал лучше?

**ТОМ.** Нет.

**ХОЛЛИ.** Хотя мы знакомы не первый день.

**ТОМ.** Сейчас это не имеет значения.

**ДЖЕМИ.** Да вы оба рехнулись.

**ДИАНА.** Похоже на то.

**ДЖЕМИ.** Посмотрим на ситуацию объективно.

**ДИАНА.** А стоит ли?

**ДЖЕМИ.** Стоит, обязательно. Недаром же ты мне «Мыслителя» подарила.

**ДИАНА.** Дурацкая статуэтка!

**ДЖЕМИ.** Но дело-то серьёзное. Будет ли свадьба и с кем? Кто за неё заплатит? Кого теперь приглашать? Серьёзные вопросы.

**ДИАНА.** Мы всё решили.

**ДЖЕМИ.** Чепуха!

**ТОМ.** Можно я…

**ДЖЕМИ.** А ты помолчи.

**ДИАНА.** Хочу выйти замуж за любимого человека.

**ДЖЕМИ.** А ты что, уверена в своих чувствах? Ты же в омут с головой ныряешь. Из-за первого встречного. Это же безрассудство. А нужно всё тщательно обдумать, взвесить. Решение должно быть рациональным.

**ЭНН.** Что верно, то верно.

**ДЖЕМИ.** Джефф, ты согласен со мной?

**ДЖЕФФ.** Абсолютно.

**ДЖЕМИ** *(глядя на статуэтку)*. Ты с нами, «Мыслитель»? Полностью! *(Обычным голосом.)* Вот так вот…

**ТОМ.** Можно я…

**ДЖЕМИ.** А ты помолчи. *(Диане.)* Ну, так?..

**ДИАНА** *(в растерянности)*. Я не…

**ДЖЕМИ.** Давайте все вместе обсудим ситуацию и примем решение.

**ДИАНА.** Не смеши людей! Это дело сугубо личное.

**ДЖЕМИ.** Но ведь ты в растерянности, это ясно как день.

**ДИАНА.** Я же сказала, назад пути нет!

**ДЖЕМИ.** Но решение-то нерациональное.

**ДИАНА.** Да, нерациональное. Оно…

**ДЖЕМИ.** Какое?

**ДИАНА.** Эмоциональное.

**ДЖЕМИ.** В этом-то и суть. И потому на него нельзя полагаться.

**ДИАНА.** Если нельзя полагаться на эмоции, на чувства, тогда на что можно?

**ДЖЕМИ.** Я же говорю, на объективность, рациональность, рассудочность.

**ДИАНА.** Рациональность!..

**ТОМ.** Извините…

**ДЖЕМИ.** А ты помолчи.

**ТОМ.** Хватит мне рот затыкать!

**ДЖЕМИ** *(оторопев)*. Ого.

**ТОМ.** Сочувствую вам, ребята. От всей души. Но мы с Дианой во власти неодолимого чувства, и назад пути нет. Мы с ней доверяем рациональности и логике не меньше вашего. Но то, что между нами – за пределами логики.

**ХОЛЛИ.** О чём и речь. Вы не обдумали ситуации!

**ТОМ.** Обдумали.

**ДИАНА.** Да, обдумали.

**ДЖЕМИ.** Мы бы не затеяли этот разговор, будь вы в своём уме. Так что будем вместе обсуждать вашу ситуацию.

**ДИАНА.** Да прекратите трепать нам нервы!

*(Поворачивается к Тому. Тот крепко целует её. Диана, вздыхая.)*

Ой!

**ТОМ.** Вот и всё обсуждение.

*(Пауза.)*

**ДЖЕМИ** *(кивая головой)*. Коротко и ясно.

**ДЖЕФФ.** Разве поцелуя достаточно?

**ЭНН.** Вполне. Хватит этот фарс разыгрывать. Дурацкое дело.

**ДЖЕМИ.** Поставила точку.

**ДЖЕФФ.** Вот сказанула.

**ДЖЕМИ.** Ну что ж, у меня есть предложение, последнее.

**ДИАНА.** О, боже! И какое же?

**ДЖЕМИ.** По-моему, разумное. Предлагаю вам обоим отправиться на недельку в какое-нибудь укромное местечко. И узнать друг друга поближе. Будете решать, кому мыть посуду, какой пастой чистить зубы, найти друг у друга эрогенные зоны… А потом вернётесь, и мы поговорим. Надеюсь, вы не против? А ты, Джефф?

**ДЖЕФФ.** Разумное предложение.

**ДЖЕМИ.** А ты, Том?

**ТОМ.** Годится. *(Диане.)* А ты?..

**ДИАНА.** Я…

**ДЖЕМИ.** Недельный отпуск сможете взять?

**ТОМ.** Я смогу.

**ДЖЕМИ.** А ты, Диана?

**ДИАНА.** Попробую.

**ДЖЕМИ.** Если уволят – не беда. Впереди ведь вся жизнь.

**ЭНН.** Наконец-то! Слышу разумную речь.

**ДИАНА.** И когда нам уехать?

**ДЖЕМИ.** Чем раньше, тем лучше. А что если прямо сейчас?

**ТОМ.** Прямо сейчас?

**ДЖЕМИ.** А что тянуть? Ну, что скажете?

*(Диана и Том смотрят друг на друга.)*

**ДИАНА.** Согласна.

**ТОМ.** Согласен.

**ХОЛЛИ.** И куда они поедут?

**ДЖЕМИ.** Сами решат.

**ДЖЕФФ.** Знаю я одно местечко…

**ДЖЕМИ.** Том знает много местечек.

**ТОМ.** Это точно.

**ХОЛЛИ.** Но уже темно.

**ДЖЕМИ.** Да у них перед глазами темно, какая разница? Что им нужно: крыша над головой да кровать пошире. А с утра решать… если страсть не пройдёт.

**ДЖЕФФ.** Суровое испытание. И до скандала может дойти.

**ДЖЕМИ.** Это точно. А может, чувство ещё крепче станет.

**ЭНН.** Ну, как вы, оба?

**ДИАНА.** Нормально.

**ТОМ.** Я тоже.

**ЭНН.** Ну, что ж, собирайте вещи и – вперёд. Счастливо. Рада была с тобой познакомиться, Том. Не знаю, увижу ли тебя ещё когда-нибудь, но уверена: Диана в надёжных руках, пусть хоть на неделю.

**ТОМ.** Спасибо…за всё. У вас замечательная семья.

**ДЖЕМИ.** Это точно.

**ТОМ.** До свидания, Холли, и… извини.

**ХОЛЛИ** *(передёрнув плечами)*. Скатертью дорожка.

**ДИАНА.** Спасибо, мальчики. Извините… я не…

**ДЖЕФФ** *(Джеми)*. И что она весь день запинается?

**ДЖЕМИ.** Да брось.

**ДЖЕФФ.** Ужасно нерешительная женщина. И что мы в ней нашли?

**ДЖЕМИ.** Да, с глаз долой…

**ДИАНА** *(улыбнувшись)*. Пока…

*(Том с Дианой уходят. Пауза. Все переглядываются.)*

**ЭНН.** Ух…

**ХОЛЛИ.** Что дальше?

**ЭНН.** Проконсультируюсь со своим астрологом.

**ДЖЕМИ.** Да перестань!

**ЭНН.** И что дальше?

**ДЖЕМИ.** Не знаю.

**ДЖЕФФ.** Сидеть, сложа руки, целую неделю, это невыносимо.

**ДЖЕМИ.** Думаешь, неделю продержатся?

**ДЖЕФФ.** Неделю?

**ДЖЕМИ.** Да.

**ДЖЕФФ.** Не знаю. А ты как думаешь?

**ДЖЕМИ.** Понятия не имею. А ты, мам?

**ЭНН.** Я вам вот что скажу. Для них это большое испытание.

**ДЖЕМИ.** Испытание?

**ЭНН.** Ещё какое. Неделю бок о бок, практически ничего не зная друг о друге, не позавидуешь.

**ХОЛЛИ.** Это точно.

**ДЖЕМИ.** Предлагаю делать ставки.

**ХОЛЛИ.** Что-что?

**ДЖЕМИ.** Заключим пари и будем делать ставки.

**ДЖЕФФ.** И кто его заключит?

ДЖЕМИ. Я… попробую рискнуть… Три к одному, что вернутся через три дня. Пять к одному – через неделю. Десять к одному – решат пожениться.

**ЭНН.** Пожениться?

**ДЖЕМИ.** Да.

**ЭНН.** Значит, подготовка к свадьбе продолжается?

**ХОЛЛИ.** Пожениться – вряд ли.

**ДЖЕМИ.** А что: вероятность есть. Минимальная ставка десять фунтов. Кто первый?

**ХОЛЛИ.** Но есть и другие варианты. Что если поставить на то, что она вернётся к тебе или к Джеффу?

**ДЖЕМИ.** А ведь верно. *(Думает.)* И всё же десять к одному, что поженятся. Ну, кто готов? А ты, мам?

**ЭНН.** Мне не до шуток.

**ДЖЕМИ.** Но всё же: кого она выберет?

**ЭНН.** Понятия не имею. Ни малейшего. Что у неё в голове творится, одному богу известно. Играйтесь дальше, а я пойду отцу позвоню.

*(Выходит.)*

**ДЖЕФФ.** А что ему звонить? Его дело – сторона.

**ДЖЕМИ.** Да это отговорка. Она своему астрологу будет звонить.

**ДЖЕФФ.** Она же его уволила?

**ДЖЕМИ.** Как бы не так. Чем хуже предсказания, тем больше она ему доверяет. Так, ну что, Холли?

**ХОЛЛИ.** Что?

**ДЖЕМИ.** Кого Диана выберет?

**ХОЛЛИ** *(задумавшись)*. Здравый смысл возобладает, и она вернётся к Джеффу?

**ДЖЕМИ.** Ставить будешь?

**ХОЛЛИ.** Нет.

**ДЖЕМИ.** А ты, Джефф?

**ДЖЕФФ.** Думаю, от такого потрясения нервы у неё не выдержат, и она вернётся к тебе, к привычному.

**ХОЛЛИ** *(Джеми)*. А ты что думаешь?

**ДЖЕМИ.** Решит бросить всё, выскочит за русского миллиардера и будет жить в Монте-Карло.

**ДЖЕФФ.** Но такого мы даже не предполагали.

**ДЖЕМИ.** А мы могли предположить, что она сегодня учудит?

**ХОЛЛИ.** А может, это к лучшему. Миллиардер компенсирует затраты на свадьбу и вообще. Но интересно ещё кое-что…

**ДЖЕФФ.** Что?

**ХОЛЛИ.** Никто не ставит на Тома.

**ДЖЕМИ.** Хм.

**ДЖЕФФ.** М-да.

**ДЖЕМИ** *(глядя на статуэтку)*. А ты, «Мыслитель», на кого ставишь?

*ЗАТЕМНЕНИЕ*

**Картина вторая**

*Прошло четыре недели. Диана стоит посередине гостиной в шикарном подвенечном платье и смотрит на себя в зеркало.*

**ЭНН** *(за сценой)*. Иду, иду.

**ДИАНА.** Не торопитесь.

*(Входит нарядно одетая Энн. В руках иголка с ниткой.)*

**ЭНН.** Вот и я. Дай-ка подол посмотрю.

**ДИАНА.** Да всё идеально, не суетитесь.

*(Энн встаёт на колени, чтобы подшить подол.)*

**ЭНН.** Надо немного подшить. Не шевелись, работа тонкая. *(Подшивает.)* Отсюда – прямо в церковь. Разумное решение.

**ДИАНА.** Согласна.

**ЭНН.** А ты здорово изменилась.

**ДИАНА.** Изменилась?

**ЭНН.** Месяц назад ты была как безумная, а сейчас просто паинька.

**ДИАНА.** Потому что приняла правильное решение.

**ЭНН.** Спешу обрадовать, мой астролог на твоей стороне.

**ДИАНА.** О, боже, я опять волнуюсь.

**ЭНН.** Да перестань. Он своё дело знает. Но как ты приняла решение?

**ДИАНА.** Позже расскажу.

*(Входит Холли. Одета соответственно событию.)*

**ХОЛЛИ.** Выглядишь – блеск! Звонил твой отец, он скоро будет.

**ДИАНА.** Хорошо.

**ХОЛЛИ.** А мама твоя говорит, чтоб следила за походкой: каблуки высокие, а в церкви плитка. И чтоб трусики не просвечивались.

**ДИАНА.** Ну и сказанула.

**ХОЛЛИ.** Все ужасно переживали последний месяц, но сейчас все только радуются.

**ЭНН.** Переживали? А кто именно?

**ХОЛЛИ.** Наша мама столько сил вложила в подготовку.

**ЭНН.** Что-что?

**ХОЛЛИ.** Да это я так. Главное – свадьба состоится.

**ЭНН.** А уж как я рада, что состоится.

**ДИАНА.** На вас столько навалилось, вы уж извините.

**ЭНН.** Да, стресс был. Три списка гостей. Сотни человек ждут приглашения. А гостиная полна подарков, и на каждом предупреждение: «Не открывать до особого распоряжения».

**ХОЛЛИ.** Вообще-то неплохо. Три жениха зараз. Может, разводов меньше будет.

**ЭНН.** И ты туда же? Учти, свою свадьбу будешь организовывать сама.

**ХОЛЛИ.** И всё же: как ты принимала решение? Соломинку тянула?

**ДИАНА.** Позже расскажу.

*(В гостиную заглядывает Джеми, на нём костюм жениха. Поправляет галстук.)*

**ДЖЕМИ.** Заглянуть можно или это плохая примета?

**ЭНН.** Радость моя, ты должен уже быть в церкви первым.

**ДЖЕМИ.** Уже иду. *(Диане.)* Шикарный вид.

**ДИАНА.** Спасибо.

**ДЖЕМИ.** У тебя всё хорошо, старушенция моя?

**ДИАНА.** Да, радость моя, лучше не бывает.

**ДЖЕМИ.** И никаких задних мыслей, совсем задних?

**ДИАНА.** Никаких.

**ДЖЕМИ.** Слава богу! *(Целуются.)* Я люблю тебя.

**ДИАНА.** И я тебя.

**ДЖЕМИ.** И, кстати, ты сделала правильный выбор.

**ДИАНА.** Я знаю.

**ДЖЕМИ.** Но как ты пришла к этому решению – для меня загадка.

**ДИАНА.** Позже расскажу.

**ДЖЕМИ.** Ну… тогда..

*(Собирается уходить, заходит Джефф, тоже одет как жених.)*

А, решил заглянуть?

**ДЖЕФФ.** Не знаю, можно или нет.

**ЭНН.** Ладно, давай без церемоний. Заходи.

**ДЖЕФФ.** Просто хотел узнать, всё ли в порядке. *(С восхищением смотрит на Диану.)* Боже, какая же ты красивая!

**ДИАНА.** Спасибо!

**ДЖЕФФ**. Я сейчас расплачусь.

**ДИАНА.** Подожди, вот в церковь придём…

**ДЖЕФФ.** А поцеловать тебя можно?

**ДИАНА.** Можно.

**ХОЛЛИ.** Не испачкайся помадой.

*(Они целуются.)*

**ДЖЕФФ.** Я знал, что ты примешь правильно решение.

**ДИАНА.** Знать бы, что такое «правильное».

**ДЖЕФФ.** Может, его и нет, только ради бога: не начинай всё сначала.

**ДИАНА** *(с улыбкой)*. Да ну что ты.

**ДЖЕФФ.** Но как всё-таки ты его приняла?

**ДИАНА.** Приняла?

**ДЖЕФФ.** Да.

**ДИАНА.** Позже расскажу.

**ДЖЕФФ.** Очень жаль.

**ДЖЕМИ.** Никому она ничего не скажет.

**ДИАНА.** Это… сугубо личное.

**ДЖЕМИ.** Но мужу-то можно!

**ДИАНА.** Когда-нибудь мой муж узнает. Но будет уже поздно.

**ДЖЕФФ.** Ужасные слова!

**ДИАНА** *(с улыбкой)*. Я люблю тебя.

**ДЖЕФФ.** А я тебя.

**ДИАНА.** До встречи в церкви.

**ДЖЕФФ.** Понял. *(Джеми.)* Ну, а ты чего стоишь? Идём.

**ДЖЕМИ.** Пойдём.

*(Входит Том. Одет соответствующе.)*

Боже, парад пингвинов. А ты зачем здесь?

**ТОМ.** Меня пригласили. Всем спасибо.

**ДЖЕМИ.** Это не значит, что можно общаться с невестой до церкви.

**ТОМ.** А почему ты тогда здесь?

**ДЖЕМИ.** У меня особый случай, я здесь живу.

**ТОМ.** А Джефф?

**ДЖЕФФ.** Практически я живу здесь, так что…

**ТОМ.** Значит, мне лучше выйти?

**ДИАНА.** Да заходи, заходи.

*(Том входит и смотрит на неё, не отрываясь.)*

**ТОМ.** Вот это да! Потрясающе!

**ДИАНА.** Спасибо.

**ТОМ.** Вот не ожидал, что увижу тебя такой.

**ДИАНА.** А то что?

**ТОМ.** Действовал бы совсем иначе.

**ДЖЕМИ.** Поздно. Дело сделано. Теперь уж ты ничего не изменишь.

**ТОМ.** Это точно. *(Диане.)* Можно я?..

**ДИАНА.** Что?

**ТОМ.** Поцелую тебя.

**ЭНН.** Всем было можно, почему тебе нет?

**ДИАНА.** Можно.

*(Целуются.)*

**ДЖЕМИ.** Трогательно.

**ДЖЕФФ.** А могли бы быть прекрасной парой.

**ДЖЕМИ.** Ага. Только ненадолго.

**ДЖЕФФ.** Никаких шансов. Коса на камень.

**ДЖЕМИ.** Журавль в небе.

**ХОЛЛИ.** Да хватит вам. Марш в церковь.

**ЭНН.** А кольцо обручальное у кого-нибудь есть?

**ДЖЕФФ.** Кольцо? Какое кольцо?

**ДЖЕМИ.** У меня нет.

**ДЖЕФФ.** Разве я тебе его не дал?

**ДЖЕМИ.** Нет, это я тебе его дал.

**ДИАНА.** Уходите, вы оба, а то я, ей-богу, отменю всё.

**ДЖЕМИ.** А ведь она не шутит.

**ДЖЕФФ.** Пойдём-ка лучше. Том, ты с нами?

**ТОМ.** Попозже. Кое-что скажу Диане.

**ДЖЕМИ.** Не пытайся узнать, как она решение приняла. Ничего не скажет.

**ТОМ.** Понял.

*(Оба уходят.)*

**ХОЛЛИ.** Что-то личное? Может, нам с мамой уйти?

**ТОМ.** Нет-нет.

**ЭНН.** Не хочу ничего слышать. Пойду-ка я наверх за шляпкой. Ну, что ж, с платьем всё в порядке.

**ДИАНА.** Спасибо, Энн. За всё.

**ЭНН.** Ну и в переделку мы попали, не дай бог, но всё обошлось. Диана, ты замечательная девушка и, похоже, приняла правильное решение. Рада за тебя.

**ДИАНА.** Спасибо.

**ЭНН.** Чувствую, неприятных сюрпризов больше не будет.

*(Уходит. Холли смотрит то на Тома, то на Диану.)*

**ХОЛЛИ.** Мне кажется… В общем, я тоже пойду. Схожу за букетом.

*(Диана кивает. Холли уходит. Том берёт Диану за руки.)*

**ТОМ.** Ну и натерпелась ты со мной. Извини.

**ДИАНА.** Оно того стоило.

**ТОМ.** Другого пути узнать друг друга по-настоящему не было.

**ДИАНА.** Это верно.

**ТОМ.** Одна неделя вместила в себя целую жизнь.

**ДИАНА.** Почти целую.

**ТОМ.** Может, передумаешь? Ещё есть время.

**ДИАНА.** С чего бы это?

**ТОМ.** Ещё не поздно сказать: «Да, согласна». Главное, чтобы выбор был сделан правильный.

**ДИАНА.** А он и правильный.

**ТОМ.** Да, всё правильно. Ты потрясающая девушка.

**ДИАНА.** А ты тоже ничего.

**ТОМ.** До встречи в церкви.

**ДИАНА.** Ну да.

*(Том идёт к двери, останавливается.)*

**ТОМ.** Хоть один человек знает, что произошло?

**ДИАНА** *(мотнув головой)*. Когда-нибудь узнает.

*(Тот ухмыляется и выходит. Возвращается Холли с букетом цветов.)*

**ХОЛЛИ.** Почти пора. Твой папа скоро будет.

**ДИАНА.** Хорошо.

**ХОЛЛИ.** Как ты?

**ДИАНА.** Никогда не было так хорошо.

**ХОЛЛИ.** Хороший знак.

**ДИАНА.** Да.

**ХОЛЛИ.** Хотела спросить…

**ДИАНА.** Что?

**ХОЛЛИ.** Ты **абсолютно** уверена, что выбор правильный?

**ДИАНА.** Абсолютно.

**ХОЛЛИ.** Но почему?

**ДИАНА.** Потому что я обрела себя.

**ХОЛЛИ.** За неделю?

**ДИАНА.** М-м-м.

**ХОЛЛИ.** Может, всё-таки хоть мне расскажешь, что произошло?

**ДИАНА.** Точно хочешь? Ведь…

**ХОЛЛИ.** Да перестань. Он в прошлом. Рассказывай.

**ДИАНА.** Ну… только строго между нами, хорошо? Обещай.

**ХОЛЛИ.** Обещаю.

**ДИАНА.** Мы были словно беглые.

**ХОЛЛИ** *(настойчиво)*. И что?

**ДИАНА.** Первая ночь была сплошным кошмаром.

**ХОЛЛИ.** Ой…

**ДИАНА.** До укромного местечка добраться не успевали. Темно, холод собачий. Остановились в самой дешёвой гостинице. Комната и две кровати. Завалились и тут же заснули.

**ХОЛЛИ.** Ой…

**ДИАНА.** На следующий день добрались до его гостиницы. Неплохая, но погода была просто мерзкая. Промыкались целый день, а за ужином страшно поскандалили.

**ХОЛЛИ.** Из-за чего?

**ДИАНА.** Да не помню толком. Весь вечер не разговаривали. Потом в постель. Попытались заняться любовью. Полный крах.

**ХОЛЛИ.** Ой-ой-ой…

**ДИАНА.** Следующий день прошёл ненамного лучше. Я весь день проплакала, а он был мрачнее тучи. За ужином перекинулись парой слов, а в постели почти не притронулись друг к другу.

**ХОЛЛИ.** Ну и дела…

**ДИАНА.** На следующий день поговорили насчёт того, чтобы всё бросить и вернуться. Но тут выглянуло солнышко, и мы решили обозреть окрестности. Гуляли, гуляли и вдруг наткнулись на величественное здание и, кстати, открытое для публики. Побродили мы по нему. Очень понравилось.

**ХОЛЛИ.** Ну да, ну да.

**ДИАНА.** Вечером поужинали и снова в постель. Что-то получилось, но не очень.

**ХОЛЛИ.** Так…

**ДИАНА.** Следующие два дня прошли сносно. Гуляли по полям, зашли в какую-то деревушку. Пару раз пытались заняться любовью, особого удовольствия не получили. Вернулись в растрёпанных чувствах и просто спать завалились.

**ХОЛЛИ.** М-да…

**ДИАНА.** Но потом… в последний вечер…

**ХОЛЛИ.** Ну и?

**ДИАНА.** Заказали шикарный ужин в местном пятизвёздочном ресторане и здорово набрались. Он сказал, что ему до смерти надоело относиться ко мне… как к какой-то богине, ему недоступной. А я ему: мне такое отношение тоже до смерти надоело. А он: почему же я веду себя так? А я ему: потому что ты так ко мне относишься. «Всё», - сказал он. – «С этим покончено». А я ему: «Вот и хорошо». Вернулись мы в гостиницу… всё с меня сорвал и…

**ХОЛЛИ.** И что?

**ДИАНА.** Никто мне не доставлял такого наслаждения.

**ХОЛЛИ.** Ой! Даже Джефф?

**ДИАНА.** Даже он.

**ХОЛЛИ.** Вот это да…

**ДИАНА.** Скажу больше, я на седьмом небе ещё три раза была за эту ночь. И на следующий день.

**ХОЛЛИ.** Ого…

**ДИАНА.** Но это ещё не всё.

**ХОЛЛИ.** А что ещё?

**ДИАНА.** Мы лежали и всё говорили и говорили… Я узнала о нём практически всё. И… снова в него влюбилась.

**ХОЛЛИ.** Ну, ты даёшь…

**ДИАНА.** Мне кажется, я знаю его так давно… и так хорошо… Но вот себя я, оказывается, не знала по-настоящему.

**ХОЛЛИ.** Ух, ты…

**ДИАНА.** И вот, впервые в жизни, я почувствовала себя самой. *(Кивает.)* Да, но именно с ним.

**ХОЛЛИ.** Ну и дела.

**ДИАНА.** По дороге назад в пробке застряли. Тут он мне и выдал: «Знаю, звучит глупо. Но ты выйдешь за меня?». И продолжил: «Если скажешь «нет», выхожу из машины и иду пешком домой». Конечно, я сказала «да». Вот такие дела.

**ХОЛЛИ.** Ой-ой-ой. Я сейчас разревусь.

**ДИАНА.** Как говорит твоя мама: «Если ничего не выйдет, хоть с этой дурацкой свадьбой покончим».

**ХОЛЛИ.** Это точно. Саму себя не обманешь. Просто момент нужен подходящий.

**ДИАНА.** Ты уж прости меня… что я так подвела тебя… и Джеффа…

**ХОЛЛИ.** А ты не переживай. Может, я за Джеффа и выскочу.

*(Диана вскидывает брови.)*

**ДИАНА.** Ты что, тоже была с ним пару дней в Йоркшире?

**ХОЛЛИ.** Нет, но я подумаю.

*(Улыбаются друг другу. Слышен звук подъезжающей машины.)*

Это твой папа.

**ДИАНА.** Скажи ему, я сейчас.

**ХОЛЛИ** *(подаёт ей букет)*. Удачи. Я буду рядом.

*(Уходит. Диана смотрит на себя в зеркало, замечает «Мыслителя», берёт его и выбрасывает в корзину для мусора, потом уходит.)*

*ЗАНАВЕС*